Cẩm nang về Quyền Bảo vệ theo Thủ tục dành cho Cha mẹ

(Quyền của Cha mẹ trong Chương trình Giáo dục Đặc biệt)

Ban Học tập và Kết quả
Tháng 8 năm 2013

Tiểu bang Iowa
Sở Giáo dục
Grimes State Office Building
Des Moines, Iowa 50319-0146
Ủy ban Giáo dục Tiểu bang

Tiểu bang Iowa
Sở Giáo dục tiểu bang Iowa
Grimes State Office Building
400 E 14th St
Des Moines IA 50319-0146

Ủy ban Giáo dục Tiểu bang

Rosie Hussey, Chủ tịch, Clear Lake
Charles C. Edwards, Jr., Phó Chủ tịch, Des Moines
Diane Crookham-Johnson, Oskaloosa
Sơ Jude Fitzpatrick, West Des Moines
Michael L. Knedler, Council Bluffs
Valorie J. Kruse, Sioux City
Mike May, Spirit Lake
Max Phillips, Woodward
LaMetta Wynn, Clinton
Edgar Thornton, Thành viên Học sinh, Iowa City

Quản trị

Brad Buck, Giám đốc kiêm Giám đốc Điều hành
Ủy ban Giáo dục Tiểu bang
Gail M. Sullivan, Trưởng ban Nhân viên

Ban Học tập và Kết quả

W. David Tilly, Quản trị viên
Mary Delagardelle, Quản trị viên Phó của Ban
Thomas A. Mayes, Luật sư của Ban

Sarah Brown, Cục trưởng, Cục Chiến lược và Hỗ trợ Người học
Barb Guy, Giám đốc Chương trình Giáo dục Đặc biệt
Deb Samson, Tư vấn viên, Cục Chiến lược và Hỗ trợ Người học

Amy Williamson, Cục trưởng, Cục Cải thiện Nhà trường
Sharon Hawthorne, Tư vấn viên, Cục Cải thiện Nhà trường

Chính sách của Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa là không phân biệt chủng tộc, tín ngưỡng, màu da, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, tôn giáo, tuổi tác, liên kết đảng phái chính trị, hoặc cha mẹ thực hay cha mẹ tiềm năng, tình trạng gia đình hay tình trạng hôn nhân trong các chương trình, hoạt động hay thực tiễn tuyển dụng của Sở theo quy định của Bộ luật Iowa mục 216.9 và 256.10(2), Điều VI và VII của Đạo luật Dân quyền năm 1964 (42 U.S.C. § 2000d và 2000e), Đạo luật về Thanh toán Công bằng năm 1973 (29 U.S.C. § 206, *và những đạo luật sau đó*), Điều IX (Những Sửa đổi về Giáo dục, 20 U.S.C.§§ 1681 – 1688), Mục 504 (Đạo luật Phục hồi năm 1973, 29 U.S.C. § 794), và Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật (42 U.S.C. § 12101, *và những đạo luật sau đó*).

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc khiếu nại liên quan tới sự tuân thủ chính sách này của Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa, vui lòng liên hệ cố vấn pháp lí của Sở Giáo dục tiểu bang Iowa, Grimes State Office Building, Des Moines, IA 50319-0146, số điện thoại 515/281-5295, hoặc Giám đốc Phòng Dân quyền, Bộ Giáo dục Hoa Kỳ, Citigroup Center, 500 W. Madison, Suite 1475, Chicago, IL 60661, phone number 312/730-1560, fax 312/730-1576, email: OCR.Chicago@ed.gov.

Mục lục

Các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục 1
Giới thiệu 1
Tôi có thể tìm thêm sự hỗ trợ ở đâu? 1
Các cơ quan có thể hỗ trợ 1
Quản lí hay trưởng học khu tại địa phương của quý vị (LEA) 1
Cơ quan Giáo dục Khu vực (AEA) 1
Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa (DE) 2
Trung tâm Thông tin và Tập huấn Cha mẹ tiểu bang Iowa (PTI) 2
Trung tâm Pháp luật về Quyền của Người khuyết tật (DRI) 2
Các Trung tâm Sinh hoạt Độc lập (CIL) 2
Thông tin Chung về Cẩm nang các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục dành cho Cha mẹ 2
Khi nào tôi có thể nhận được Cẩm nang về các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục? 2
Thông báo nào DE phải Gửi cho tôi về các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục? 2
Những nguồn thông tin khác 4
Tiếp cận Hồ sơ Học tập 5
Kiểm tra Hồ sơ Học tập 5
Hồ sơ Học tập của Trẻ 5
Phí sao Hồ sơ 5
Quyền Kiểm tra và Xem xét 5
Định nghĩa: Thông tin Nhận dạng Cá nhân 5
Hồ sơ được Bảo vệ 6
Hồ sơ được cho là Không Chính xác 6
Xét xử theo FERPA 6
Xin phép trước khi Tiết lộ Hồ sơ 6
Bảo vệ Quyền Bảo mật và Riêng tư 7
Hồ sơ Không còn Cần nữa 7
Đồng ý của Cha mẹ 7
Đồng ý 7
Đồng ý đối với Bản đánh giá Ban đầu 7
Không đồng ý với Đánh giá Ban đầu 8
Đánh giá Ban đầu đối với Trẻ được Tiểu bang Bảo trợ 8
Đồng ý để Bắt đầu Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt và các Dịch vụ Liên quan 8
Không đồng ý với các Dịch vụ 8
Rút lại sự Đồng ý đối với các Dịch vụ 9
Sau khi Rút lại sự Đồng ý 9
Đồng ý 9
Đánh giá lại 9
Nỗ lực để Nhận được sự Đồng ý 9
Những Trường hợp Đồng ý Cụ thể khác 9
Thông tin Khác về việc Đồng ý 10

Tham dự các Buổi họp 10
Những Buổi họp Cần có Cha mẹ Tham dự 10
Thông báo về Cuộc họp 10
Thế nào là một Cuộc họp? 11
Quyết định về Bố trí học của con 11
Không thể Tham dự Buổi họp 11
Quyết định Đưa ra không có sự Tham gia của Cha mẹ 11
Các Bản đánh giá Giáo dục Độc lập 11
Định nghĩa Bản Đánh giá Giáo dục Độc lập (IEE) 11
Yêu cầu IEE 11
Phản hồi của Nhà trường đối với Yêu cầu IEE 11
Bản IEE do cha mẹ bắt đầu 12
Thanh toán cho bản IEE 12
Những điều Cần biết Khác 12
Thông báo Trước 12
Mục đích 12
Định nghĩa 13
Thông tin trong Thông báo 13
Hình thức của Thông báo 13
Các Biện pháp Giải quyết Tranh chấp 15
Giới thiệu 15
Khiếu nại cấp Tiểu bang 15
Khiếu nại theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 15
Buổi Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 15
Thủ tục Khiếu nại của Tiểu bang 16
Thời hạn Giải quyết Thủ tục Khiếu nại theo Quy định Tiểu bang 16
Thời hạn Gia hạn Giải quyết Khiếu nại theo Thủ tục Tiểu bang 16
Nộp Đơn Khiếu nại theo Thủ tục Tiểu bang 17
Khiếu nại theo Thủ tục Tố tụng Thông thường (còn được gọi là yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường) 17
Thời điểm nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường 17
Thời hạn Nộp Yêu cầu 17
Các Ngoại lệ về Thời hạn 17
Nhận Hỗ trợ Pháp lí 19
Quy định về Yêu cầu Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 19
Xác định xem Yêu cầu có Đáp ứng được Tất cả các Điều kiện hay không 19
Gửi yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường 19
Thay đổi Yêu cầu Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 19
Hồi đáp Yêu cầu Xét xử của Học khu/AEA 20
Thủ tục Tố tụng Dân sự 20
Tố tụng Dân sự 20
Buổi họp Giải quyết 20
Buổi họp giải quyết 21
Mục đích 21

Tổ chức Buổi họp Giải quyết 21
Người Tham dự Buổi họp Giải quyết 21
Thời hạn Giải quyết 21
Tầm quan trọng của Buổi họp Giải quyết 21
Thỏa thuận Giải quyết từ Buổi họp Giải quyết 22
Thời hạn Xem xét Kết quả Buổi họp Giải quyết 22
Hòa giải 22
Tính Khả dụng của Hòa giải 22
Thủ tục Hòa giải 22
Hòa giải viên 22
Sự Công bằng của Hòa giải viên 23
Quy trình Hòa giải 23
Không Chắc chắn về việc Sử dụng Hòa giải 23
Tình trạng của Trẻ trong Quá trình Hòa giải 23
Xét xử Công bằng theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 23
Xét xử Công bằng theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 23
Thẩm phán Luật Hành chính (ALJ) 24
Bố trí Học tập của Trẻ 24
Các Vấn đề được Thảo luận tại buổi Xét xử 24
Thời hạn đối với Yêu cầu Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường 24
Các Quyền lợi trong buổi Xét xử 26
Tiết lộ Thông tin Bổ sung 26
Quyền của Cha mẹ 26
Cơ sở cho Quyết định của ALJ 26
Yêu cầu Xét xử Bổ sung 26
Tính Chung thẩm của Quyết định của ALJ 26
Những Người khác được Thông báo về Quyết định 27
Thời hạn đối với Quyết định Xét xử 27
Quy định về Giải thích 27
Định nghĩa và Mục đích 27
Phí Luật sư 27
Tính Phí Luật sư 27
Xác định Mức phí Hợp lí 27
Phí do Luật sư của Quý vị trả 28
Phí do Quý vị hay Luật sư của Quý vị trả 28
Các loại Phí và Chi phí Liên quan Bị cấm 28
Ngoại lệ đối với Giới hạn Giải quyết 28
Giảm Phí Luật sư 28
Ngoại lệ đối với việc Giảm phí 28
Hành vi và các Thủ tục Kỉ luật 30
Quyền hạn của Cán bộ Nhà trường 30
Xác định Theo từng Trường hợp 30
Tổng quát 30
Thẩm quyền Bổ sung 30

Các Dịch vụ 30
Quá 10 ngày ... 30
Dưới 10 ngày ... 31
Xác định biểu hiện ... 31
Định nghĩa ... 31
Biểu hiện là Kết quả của Khuyết tật ... 31
Kết quả là do không thực hiện IEP ... 31
Hành vi là kết quả của Biểu hiện Khuyết tật ... 31
Các Trường hợp Đặc biệt ... 32
Định nghĩa các Trường hợp đặc biệt ... 32
Thông báo ... 32
Kháng nghị 32
Khát quát ... 32
Thẩm quyền của ALJ ... 32
Buổi xét xử Rút gọn theo Thủ tục Tố tụng Thông thường ... 33
Bố trí Học tập trong Thời gian Kháng nghị ... 33
Khái quát ... 33
Thay đổi Bố trí Học tập do bị Kỉ luật ... 33
Khái quát ... 33
Xác định Môi trường ... 34
Thẩm quyền ... 34
Bảo vệ Trẻ Chưa Đủ Tiêu chuẩn Tham gia Chương trình Giáo dục Đặc biệt ... 34
Thông tin Chung ... 34
Định nghĩa về Biết trước ... 34
Ngoại lệ đối với Biết trước ... 35
Không Biết trước ... 35
Việc Chuyển đến và Biện pháp của các Cơ quan Thực thi Pháp luật và Tư pháp ... 35
Chuyển Đứa trẻ tới các Cơ quan Thực thi Pháp luật ... 35
Trách nhiệm của Học khu ... 35
Điều khoản dành cho Cha mẹ Đại diện ... 35
Chỉ định Cha mẹ Đại diện ... 35
Trách nhiệm của AEA ... 37
Tiêu chí của Cha mẹ Đại diện ... 37
Trẻ Vô gia cư không có Người đi cùng ... 37
Trách nhiệm của Cha mẹ Đại diện ... 37
Chỉ định Cha mẹ Đại diện ... 37
Chuyển Quyền cho Đứa trẻ ... 37
Chuyển Quyền lợi Hồ sơ Học tập ... 37
Chuyển quyền: IDEA ... 37
Thông báo Chuyển quyền ... 38
Vấn đề Cha mẹ Đơn phương Bố trí cho Con học tại Trường tư khi Chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE) ... 38
Chi phí Trường hay Cơ sở Tư ... 38
Hoàn lại Bố trí học Trường tư ... 38

Khoản tiền Hoàn lại bị Giảm hay bị Từ chối 39
Ngoại lệ đối với việc Cắt giảm hay Từ chối 39
Phụ lục A: Định nghĩa 40
Phụ lục B: Định nghĩa- Các Trường hợp Kỉ luật Đặc biệt..... 42
Phụ lục C: Từ viết tắt 43
Phụ lục D: Mẫu đơn 44
Phụ lục E: Phần B của IDEA Thông báo bằng Văn bản về Sử dụng Phúc lợi công hay Bảo hiểm 54

Các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục

Giới thiệu

Cha mẹ có các quyền, được gọi là quyền bảo vệ theo thủ tục, được áp dụng cho mọi khía cạnh của quy trình giáo dục đặc biệt.

Luật pháp và các quy định của tiểu bang và liên bang quy định những gì cần có để đảm bảo trẻ em được xác định có khuyết tật và trong một Chương trình Giáo dục Cá biệt hóa (IEP) nhận được chương trình giáo dục công lập thích hợp và miễn phí (FAPE).

Tài liệu này đóng vai trò là bản thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục ***của quý vị*** và sẽ giúp quý vị hiểu được các quyền lợi dành cho mình và con mình thông qua luật pháp liên bang, Đạo luật Giáo dục Người khuyết tật (IDEA) và Các Quy định Hành chính về Giáo dục Đặc biệt của tiểu bang Iowa. Một số lĩnh vực được xem xét trong tài liệu này là:

- Thông báo
- Đồng thuận có cân nhắc
- Lưu trữ hồ sơ
- Đánh giá,
- Hòa giải
- Thủ tục Tố tụng Bình thường
- Phí Luật sư
- Tuổi Trưởng thành và
- Kỉ luật

Tôi có thể tìm thêm sự hỗ trợ ở đâu?

Các cơ quan có thể hỗ trợ

Nếu quý vị muốn được giải thích thêm bằng lời về các quyền lợi của mình, vui lòng liên hệ với bất kì cơ quan nào trong số những cơ quan sau đây để được hỗ trợ thêm:

- Quản lí hay trưởng học khu tại địa phương của quý vị
- Cơ quan Giáo dục Khu vực của Quý vị (AEA)
- Sở Giáo dục tiểu bang Iowa (DE)
- Trung tâm Thông tin và Tập huấn Cha mẹ tiểu bang Iowa, Trung tâm Nguồn lực ASK
- Trung tâm Pháp luật về Quyền của người khuyết tật tiểu bang Iowa
- Các Trung tâm Sống Độc lập

Quản lí hay trưởng học khu tại địa phương của quý vị (LEA)

Cả quý vị và học khu đều phải chia sẻ trách nhiệm giáo dục con quý vị. Nếu quý vị hay cán bộ nhà trường có quan ngại về việc giáo dục con quý vị, hãy tận dụng mọi cơ hội để tổ chức những cuộc trao đổi sớm và cởi mở về những quan ngại của quý vị. Nếu con quý vị đang nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt, hãy tích cực tham gia vào sự phát triển IEP của con quý vị.

Cơ quan Giáo dục Khu vực

Hãy tìm gặp:

- Giám đốc Chương trình Giáo dục Đặc biệt

(AEA)

- Điều phối viên Hỗ trợ Giải quyết Xung đột của AEA, hay còn gọi là Người hướng dẫn giải quyết
- Chương trình Kết nối Nhà giáo dục và Cha mẹ của AEA

Số điện thoại của mỗi AEA:

AEA 1	Elkader	800-632-5918
AEA 267	Cedar Falls	800-542-8375
AEA 8	Pocahontas	800-669-2325
AEA 9	Bettendorf	800-947-2329
AEA 10	Cedar Rapids	800-332-8488
AEA 11	Johnston	800-362-2720
GHAEA	Council Bluffs	800-432-5804
GPAEA	Ottumwa	800-622-0027
NWAEA	Sioux City	800-352-9040

Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa (DE)

Ban Học tập và Kết quả
Cục Chiến lược và Hỗ trợ Người học
Grimes State Office Building
Des Moines, Iowa 50319-0146
515-281-3176
515-242-5988 FAX
http://www.educateiowa.gov/

Trung tâm Thông tin và Tập huấn Cha mẹ tiểu bang Iowa (PTI)

Trung tâm Nguồn lực ASK
5665 Greendale Road, Suite D
Johnston, IA 50131
1-800-450-8667
515-243-1713
FAX 515-243-1902
info@askresource.org
http://www.askresource.org

Trung tâm Pháp luật về Quyền của Người khuyết tật (DRI)

400 East Court Avenue Suite 300
Des Moines, Iowa 50309
515-278-2502
515-278-0571 (TDD)
800-779-2502
515- 278-0539 FAX
info@disabilityrightsiowa.org
http://www.disabilityrightsiowa.org

Các Trung tâm Sinh hoạt Độc lập (CIL)

Central Iowa CIL
4132 E. 10th Street
Des Moines, IA 50309
Phone: 515-563-9337
FAX: 515-563-9337

Evert Conner Rights and Resources CIL
26 E Market Street
Iowa Thành phố, IA 52240
Điện thoại: 319-933-3870

Illinois Iowa CIL (IICIL)
3708 11th St., PO Box 6156,
Rock Island, IL 61231
309-793-0090(V/TTY)
1-877-541-2505(V/TTY)
FAX: 309-283-0097

iicil@iicil.com

Thông tin Chung về Cẩm nang các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục dành cho Cha mẹ

Khi nào tôi có thể nhận được Cẩm nang về các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục?

Quý vị sẽ nhận được cuốn cẩm nang về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục dành cho con của quý vị là trẻ bị khuyết tật mỗi năm một lần.

Ngoài ra, quý vị cũng được cung cấp một cuốn:

- Sau lần chuyển đến đầu tiên hay quý vị yêu cầu đánh giá cho con của quý vị;
- Sau khi quý vị nộp đơn khiếu nại đầu tiên theo thủ tục tố tụng thông thường hay đơn khiếu nại đầu tiên theo thủ tục tiểu bang trong năm học đó;
- Bất kì khi nào có quyết định thực hiện biện pháp kỉ luật mà kết quả là thay đổi nơi học; và
- Sau khi quý vị yêu cầu một cuốn cẩm nang về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

Thông báo nào DE phải Gửi cho tôi về các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục?

DE phải thông báo rằng cuốn cẩm nang đủ để cung cấp cho quý vị đầy đủ thông tin về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo quy định của IDEA. Bao gồm:

Cẩm nang các biện pháp bảo vệ dành cho cha mẹ được cung cấp bằng:

- Tiếng Anh
- Tiếng Tây Ban Nha
- Tiếng Bosnia
- Tiếng Serbo-Croatia
- Tiếng Việt
- Tiếng Ả rập, và
- Tiếng Lào

Lưu ý: Những bản dịch này của cẩm nang các biện pháp bảo vệ dành cho cha mẹ được cung cấp trên trang web của DE tại:
http://www.educateiowa.gov/index.php?option=com_content&task=view&id=602&Itemid=1604

Một bản mô tả về:

- Đứa trẻ có thông tin nhận dạng cá nhân được lưu trữ;
- Loại thông tin tìm kiếm;
- Phương pháp Tiểu bang dự định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm cả các nguồn để thu thập thông tin); và
- Việc sử dụng thông tin.
- Bản tổng hợp chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân thủ về lưu trữ, tiết lộ với bên thứ ba, giữ lại, và huỷ thông tin nhận dạng cá nhân.
- Một bản mô tả về tất cả các quyền lợi của cha mẹ và đứa trẻ liên quan đến thông tin này, bao gồm cả các quyền theo FERPA (34 C.F.R. phần 99).

Lưu ý: Trước bất kì hoạt động nhận dạng, định vị hay đánh giá quan trọng nào, như tìm thấy trẻ, thông báo phải được công khai hay công bố trên báo chí hay phương tiện thông tin đại chúng khác, hoặc cả hai, với lượng phát hành đủ để thông báo cho cha mẹ khắp Tiểu bang về hoạt động để định vị, xác định và đánh giá trẻ đang cần dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

LƯU Ý:

Những nguồn thông tin khác

Những nguồn thông tin khác về IDEA 2004, Các Quy định Hành chính về Giáo dục Đặc biệt của Tiểu bang Iowa và các quy định và quy tắc khác quan trọng mà cha mẹ cần biết:

Các trang Web có thông tin về các biện pháp bảo vệ dành cho cha mẹ:
- Các Quy định Hành chính về Giáo dục Đặc biệt của Tiểu bang Iowa
http://educateiowa.gov/index.php?option=com_content&task=view&id=624&Itemid=592
- Đạo luật Cải thiện Giáo dục dành cho Người khuyết tật (IDEA) năm 2004
http://idea.ed.gov
Lưu ý: Để tiện tham khảo, quý vị có thể tìm thấy các quy định về nội dung của cuốn Cẩm nang các Biện pháp Bảo vệ dành cho Cha mẹ trong 20 USC § 1415(d) của Đạo luật Giáo dục Người khuyết tật (IDEA) năm 2004.
- Đạo luật về Quyền lợi Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình (FERPA):
http://www.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html

Các nguồn thông tin và tham khảo khác:
- Giải quyết sự cố (Working Things Out When Things Go Wrong) – một tài liệu in của Sở Giáo dục tiểu bang Iowa (DE)
- Trung tâm Thông tin Quốc gia dành cho Trẻ em Khuyết tật, NICHY, http://www.nichcy.org, là một trang web có nhiều ấn phẩm liên quan đến IDEA năm 2004, các biện pháp bảo vệ theo thủ tục và thông tin về người khuyết tật khác.
- Trung tâm PACER, http://www.pacer.org/legislation/idea/index.asp có bản tóm tắt IDEA 2004 vào thời điểm in tài liệu này, cũng như những thông tin khác dành cho các gia đình có con bị khuyết tật.
- Trang web của DE để Giải quyết Tranh chấp tại:
http://educateiowa.gov/index.php?option=com_content&view=article&id=1280&Itemid=3480

Hãy trao đổi với giáo viên phụ trách lớp của con quý vị, trưởng tòa nhà hoặc đại diện AEA (người của AEA thường trao đổi thường xuyên nhất với quý vị về con của quý vị) để biết thêm thông tin.

LƯU Ý:

Bảo mật Thông tin & Hồ sơ Học tập

Tiếp cận Hồ sơ Học tập

Các cơ quan công quyền phải cho phép quý vị được kiểm tra và xem xét bất kì hồ sơ học tập nào được cơ quan giáo dục thu thập hoặc lưu trữ hoặc sử dụng theo các điều khoản quy định tại IDEA và Đạo luật Quyền lợi Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình (FERPA).

Cơ quan đó phải tuân thủ yêu cầu xem xét hay kiểm tra hồ sơ mà không được trì hoãn không cần thiết – không quá 45 ngày lịch và trước khi có bất kì buổi họp nào liên quan tới IEP hoặc bất kì buổi xét xử hay buổi họp giải quyết nào.

Kiểm tra Hồ sơ Học tập

Với tư cách là cha mẹ của trẻ khuyết tật, quý vị phải được cho cơ hội kiểm tra và xem xét tất cả hồ sơ học tập của con quý vị liên quan đến:

- Nhận dạng;
- Đánh giá;
- Bố trí học tập của con quý vị; và
- Việc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị.

Hồ sơ Học tập của Trẻ

Mỗi cơ quan phải cung cấp cho cha mẹ khi có yêu cầu, danh sách các loại và địa điểm hồ sơ học tập được cơ quan thu thập, lưu trữ hay sử dụng.

Phí sao Hồ sơ

Mỗi cơ quan có thể tính phí đối với các bản sao của hồ sơ học tập nếu lệ phí đó không gây trở ngại đáng kể tới quyền xem xét và kiểm tra hồ sơ của quý vị. Cơ quan đó có thể không tính phí tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin.

Quyền Kiểm tra và Xem xét

Quyền Kiểm tra và Xem xét của quý vị bao gồm những quyền lợi sau:

- Quyền được nhận phúc đáp từ cơ quan tham gia đối với các yêu cầu hợp lí đối với việc giải thích và cắt nghĩa hồ sơ học tập;
- Quyền yêu cầu cơ quan đó cung cấp các bản sao hồ sơ có thông tin nếu việc không cung cấp bản sao gây trở ngại đáng kể cho quý vị thực hiện quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ;
- Quyền có người đại diện kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Lưu ý: Cơ quan đó có thể thừa nhận cha mẹ có quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ hồ sơ học tập trừ phi cơ quan đó được thông báo rằng cho mẹ không có quyền theo quy định pháp luật hiện hành của tiểu bang quy định về vấn đề giám hộ, li thân và li dị.

Định nghĩa: Thông tin Nhận dạng Cá nhân

Thông tin Nhận dạng Cá nhân có nghĩa là các thông tin cụ thể như:

- Tên của con quý vị;
- Tên của quý vị với tư cách là cha mẹ;
- Địa chỉ nhà;
- Số an sinh xã hội; và
- Danh sách các đặc điểm cá nhân mô tả một đứa trẻ theo đó người khác có thể nhận ra đứa trẻ đó với độ chắc chắn hợp lí.

Hồ sơ được Bảo vệ

Ngoại trừ việc tiếp cận của cha mẹ, các nhân viên có thẩm quyền, và cơ quan lưu trữ hồ sơ, học khu hoặc AEA, phải giữ hồ sơ về các bên đã tiếp cận hồ sơ học tập bao gồm:

- Tên của bên đó;
- Ngày tháng được tiếp cận; và
- Mục đích để bên đó được phép sử dụng hồ sơ.

Lưu ý: Nếu hồ sơ có thông tin về không chỉ con quý vị, thì quý vị chỉ có quyền kiểm tra và xem xét thông tin liên quan tới con của mình hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó.

Hồ sơ được cho là Không Chính xác

Nếu quý vị cho rằng thông tin được thu thập, lưu trữ hoặc sử dụng là không chính xác hoặc gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu cơ quan lưu trữ thông tin đó điều chỉnh hồ sơ.

Học khu hoặc AEA sẽ quyết định xem có cần điều chỉnh thông tin hay không theo yêu cầu trong một khoảng thời gian hợp lí. Nếu học khu hoặc AEA quyết định từ chối điều chỉnh thông tin, họ phải thông báo cho quý vị về sự từ chối đó và thông báo cho quý vị biết quyền được đưa ra xét xử. (Các quy định về xét xử là quy định trong FERPA chứ không phải các quy định trong IDEA.)

Xét xử theo FERPA

Khi từ chối điều chỉnh thông tin trong hồ sơ của trẻ, học khu phải thông báo cho quý vị về việc từ chối đó và thông báo cho quý vị về quyền của quý vị có một phiên xử theo quy định của FERPA.

Kết quả của buổi xét xử sẽ dẫn tới một trong hai quyết định sau:

1. Nếu xác định thông tin đó là gây hiểu lầm, không chính xác hay vi phạm quyền riêng tư hay các quyền lợi khác của con quý vị, cơ quan đó phải điều chỉnh thông tin theo đó và thông báo cho quý vị bằng văn bản.
2. Nếu xác định được thông tin đó không phải là thiếu chính xác, gây hiểu lầm hay vi phạm quyền riêng tư hay các quyền lợi khác của con quý vị, cơ quan đó sẽ thông báo cho quý vị về quyết định này. Học khu hoặc AEA cũng sẽ thông báo cho quý vị về quyền của quý vị được ghi vào hồ sơ họ lưu giữ về con của quý vị nhận xét về thông tin đó hoặc đưa ra các lí do quý vị không đồng ý với quyết định của cơ quan đó.

Lưu ý: Bất kì giải thích nào được đưa vào hồ sơ của con quý vị phải được cơ quan đó lưu trong hồ sơ miễn là hồ sơ đó hoặc phần bất đồng được cơ quan đó lưu giữ. Nếu hồ sơ hay phần bất đồng được cơ quan đó tiết lộ cho bất kì bên thứ ba nào, giải thích của quý vị cũng phải được tiết lộ.

Xin phép trước khi Tiết lộ Hồ sơ

Cần phải nhận được sự đồng ý của cha mẹ, hay sự đồng ý của đứa trẻ đủ tiêu chuẩn là người đến tuổi trưởng thành trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho bất kì ai không phải là các viên chức của các cơ quan tham gia (ví dụ như một học khu khác trong đó quý vị định đăng kí học cho con mình), **trừ phi** thông tin đó có trong hồ sơ học tập và FERPA cho phép tiết lộ mà không có sự đồng ý của cha mẹ.

LƯU Ý:

Bảo vệ Quyền Bảo mật và Riêng tư

Mỗi cơ quan phải bảo mật thông tin nhận dạng cá nhân trong các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và hủy hồ sơ.

Những quy định khác của pháp luật gồm có:

- Phải có một viên chức tại mỗi cơ quan chịu trách nhiệm đảm bảo bảo mật thông tin nhận dạng cá nhân.
- Tất cả những người thu thập hay sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được tập huấn về bảo mật và quyền riêng tư theo Phần B của IDEA và FERPA.
- Mỗi cơ quan tham gia phải lưu giữ, để kiểm tra công khai, một danh sách hiện hành các tên và vị trí của những nhân viên trong cơ quan có quyền tiếp cận thông tin nhận dạng cá nhân.

Hồ sơ Không còn Cần nữa

Học khu và AEA phải thông báo cho quý vị khi không còn cần đến thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ hay sử dụng theo IDEA 2004 để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị.

Nếu học khu hoặc AEA xác định rằng không còn cần đến thông tin đó nữa để cung cấp các dịch vụ giáo dục, thì thông tin đó phải được hủy theo yêu cầu của quý vị.

Có một số thông tin trong hồ sơ của con quý vị được lưu giữ nằm trong hồ sơ dài hạn và có thể được lưu giữ vô thời hạn. Thông tin đó bao gồm những nội dung như tên, địa chỉ, số điện thoại, cấp lớp, hồ sơ điểm danh, các lớp đã học, cấp lớp đã học xong và năm hoàn thành.

Đồng ý của Cha mẹ

Đồng ý

Đồng ý có nghĩa là:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác (như ngôn ngữ kí hiệu, chữ Braille, hay thông báo bằng miệng) về tất cả các thông tin về các biện pháp theo đó quý vị đồng ý.
2. Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản đối với biện pháp đó, và bản đồng ý đó mô tả biện pháp đó và liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được tiết lộ và tiết lộ cho ai.
3. Quý vị hiểu rằng sự đồng ý là do quý vị tự nguyện và quý vị có thể rút lại sự đồng ý của mình bất kì lúc nào.

Lưu ý: Việc quý vị rút lại sự đồng ý không làm mất hiệu lực (hoàn tác) biện pháp đã được thực hiện sau khi quý vị đã đồng ý và trước khi quý vị rút lại.

Đồng ý đối với Bản đánh giá Ban đầu

Học khu và AEA của quý vị không thể tiến hành đánh giá ban đầu về con quý vị để xác định xem liệu con quý vị có đủ điều kiện theo Phần B của IDEA nhằm nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan hay không nếu không thông báo trước cho quý vị bằng văn bản để quý vị biết về biện pháp đề xuất mà không nhận được sự đồng ý của quý vị.

Học khu và AEA của quý vị phải có những nỗ lực hợp lí để nhận được sự đồng ý có cân nhắc của quý vị đối với một bản đánh giá ban đầu để xác định xem con của quý vị có phải là trẻ khuyết tật hay không.

Sự đồng ý của quý vị đối với đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng đã cho phép học khu và AEA bắt đầu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan cho con quý vị.

Không đồng ý với Đánh giá Ban đầu

Nếu con của quý vị được đăng kí tại trường công hoặc quý vị đang tìm cách đăng kí cho con mình tại một trường công và quý vị đã không đồng ý hay không trả lời yêu cầu đồng ý đối với bản đánh giá ban đầu, học khu hoặc AEA của quý vị có thể, nhưng không buộc phải, tìm cách tiến hành đánh giá ban đầu về con của quý vị bằng cách sử dụng biện pháp hòa giải hoặc khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường của IDEA, cuộc họp giải quyết, và các thủ tục xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường.

Học khu hoặc AEA của quý vị sẽ không vi phạm các nghĩa vụ của mình trong việc xác định, nhận dạng và đánh giá con của quý vị nếu họ không tiến hành đánh giá con của quý vị trong những trường hợp này.

Đánh giá Ban đầu đối với Trẻ được Tiểu bang Bảo trợ

Nếu một đứa trẻ là trẻ được Tiểu bang bảo trợ không sống cùng cha mẹ, thì học khu và AEA không cần sự đồng ý của cha mẹ đối với bản đánh giá ban đầu để xác định xem đứa trẻ đó có phải là trẻ bị khuyết tật hay không nếu:

1. Mặc dù có những nỗ lực hợp lí nhưng họ không tìm được cha mẹ của đứa trẻ;
2. Quyền lợi của cha mẹ đã bị chấm dứt theo quy định của pháp luật Tiểu bang; hay
3. Một thẩm phán đã chỉ định quyền đưa ra các quyết định về giáo dục và đồng ý với bản đánh giá ban đầu cho một cá nhân không phải là cha mẹ.

Lưu ý: "Trẻ được Tiểu bang bảo trợ," được sử dụng trong IDEA, có nghĩa là một đứa trẻ theo xác định của Tiểu bang nơi đứa trẻ sống là:

1. Con nuôi không có cha mẹ nuôi;
2. Được xem là trẻ được Tiểu bang bảo trợ theo pháp luật của Tiểu bang; hay
3. Được sự bảo trợ của một cơ quan phúc lợi công cộng dành cho trẻ em.

Đồng ý để Bắt đầu Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt và các Dịch vụ Liên quan

Học khu và AEA của quý vị phải nhận được sự đồng ý có cân nhắc của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con của quý vị lần đầu tiên.

Họ phải có những nỗ lực hợp lí để nhận được sự đồng ý có cân nhắc của quý vị trước khi cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con của quý vị lần đầu tiên.

Nếu quý vị không hồi đáp yêu cầu quý vị đồng ý cho con của mình nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không đồng ý, học khu và AEA của quý vị không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (có nghĩa là, hòa giải, khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường, buổi họp giải quyết, hoặc xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường) để có được thoả thuận hoặc quy định cho phép dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (theo khuyến nghị của Nhóm IEP của con quý vị) có thể được cung cấp cho con quý vị mà không có sự đồng ý của quý vị.

Không đồng ý với các Dịch vụ

Nếu quý vị không đồng ý cho con mình nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không hồi đáp yêu cầu quý vị đồng ý và học khu và AEA không cung cấp cho con quý vị dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo đó họ tìm kiếm sự đồng ý của quý vị, thì học khu và AEA của quý vị:

1. Không vi phạm quy định trong việc cung cấp dịch vụ giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị vì đã không cung cấp những dịch vụ đó cho con quý vị; và
2. Không buộc phải tổ chức buổi họp chương trình giáo dục cá thể hoá (IEP) hoặc lập một IEP cho con quý vị đối với dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo đó cần

có sự đồng ý của quý vị.

Rút lại sự Đồng ý đối với các Dịch vụ

Quý vị có thể rút lại sự đồng ý cho tiếp tục dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị.

Quý vị phải thực hiện việc rút lại này bằng văn bản.
Trước khi chấm dứt các dịch vụ, quý vị phải nhận được thông báo trước bằng văn bản từ cơ quan công quyền.

Nếu quý vị rút lại sự đồng ý cho tiếp tục dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị, thì học khu và AEA không phải điều chỉnh hồ sơ giáo dục đặc biệt của con quý vị vì quý vị đã rút lại sự đồng ý đối với các dịch vụ bổ sung.

Sau khi Rút lại sự Đồng ý

Con quý vị sẽ là một học sinh của chương trình giáo dục chung mà thôi. Không có sự bảo trợ nào của IDEA được áp dụng cho con quý vị.

Đồng ý Đánh giá lại

Học khu của quý vị phải nhận được sự đồng ý có cân nhắc của quý vị trước khi họ đánh giá lại con quý vị, trừ phi học khu của quý vị có thể chứng minh rằng:

1. Họ đã thực hiện những bước hợp lí để nhận được sự đồng ý của quý vị cho phép đánh giá lại con quý vị; và
2. Quý vị đã không hồi đáp.

Nếu quý vị không đồng ý cho phép đánh giá lại con quý vị, thì học khu hoặc AEA có thể, nhưng không buộc phải, tiến hành đánh giá lại con quý vị bằng cách sử dụng hòa giải, khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường, buổi họp giải quyết, và các thủ tục xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường để tìm cách vô hiệu hoá việc quý vị không đồng ý cho đánh giá lại con quý vị.

Như với các đánh giá ban đầu, học khu của quý vị hoặc AEA không vi phạm các nghĩa vụ của họ theo Phần B của IDEA nếu họ không tiến hành đánh giá lại theo cách này.

Nỗ lực để Nhận được sự Đồng ý

Học khu của quý vị hoặc AEA phải lưu giữ tài liệu về những nỗ lực hợp lí để có được sự đồng ý của cha mẹ cho phép đánh giá ban đầu, để cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, để đánh giá lại và xác định vị trí của cha mẹ trẻ được Tiểu bang bảo trợ trong các bản đánh giá ban đầu.

Tài liệu này phải gồm có hồ sơ về các nỗ lực trong những phạm vi này, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại đã gọi hoặc cố gọi và kết quả của những cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ gửi đến cho cha mẹ và bất kì phản hồi nào nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của cha mẹ và kết quả của những lần đến thăm đó.

Những Trường hợp Đồng ý Cụ thể khác

IDEA và các quy định thực thi của nó đặt ra những khoảng thời gian bổ sung khi cần tới sự đồng ý của quý vị. Những quy định này liên quan tới việc chia sẻ thông tin về con quý vị.

Những khoảng thời gian này là:

1. Phải có sự đồng ý của quý vị khi lần đầu tiên học khu hoặc AEA tìm cách tiếp cận bảo hiểm công của quý vị hoặc các khoản phúc lợi hoặc bảo hiểm tư để giúp thanh toán cho việc cung cấp FAPE cho con quý vị.

2. Phải có sự đồng ý của quý vị trước khi học khu hoặc AEA tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho các cơ quan tham gia là những bên cung cấp hoặc thanh toán cho các dịch vụ chuyển tiếp.
3. Nếu con quý vị được đăng kí hoặc sẽ được đăng kí học tại một trường ngoài công lập được chứng nhận nằm trong một AEA hoặc học khu khác, phải có sự đồng ý của quý vị trước khi tiết lộ bất kì thông tin nhận dạng cá nhân nào về con quý vị giữa học khu và/hoặc AEA nơi quý vị cư trú và học khu và/hoặc AEA nơi có trường ngoài công lập được chứng nhận.

Thông tin Khác về việc Đồng ý

Không cần có sự đồng ý của quý vị trước khi học khu của quý vị hoặc AEA có thể:
1. Xem xét dữ liệu hiện có nằm trong bản đánh giá hoặc đánh giá lại của con quý vị; hoặc
2. Cho con quý vị làm bài kiểm tra hoặc đánh giá khác được cung cấp cho tất cả các trẻ em trừ phi, trước khi kiểm tra hoặc đánh giá, cần có sự đồng ý của tất cả các cha mẹ của tất cả các em.

Lưu ý: Học khu của quý vị không được dùng sự không đồng ý của quý vị đối với một dịch vụ hay hoạt động để từ chối cung cấp cho quý vị hoặc con quý vị bất kì dịch vụ, khoản phúc lợi, hay hoạt động khác.

Lưu ý: Nếu quý vị đã đăng kí cho con mình học tại một trường tư bằng chi phí của quý vị hoặc nếu quý vị tự dạy con ở nhà, và quý vị không đồng ý đối với bản đánh giá ban đầu hay đánh giá lại của con quý vị, hay quý vị không hồi đáp yêu cầu quý vị đồng ý, thì học khu không được sử dụng thủ tục vô hiệu hoá sự đồng ý (có nghĩa là hòa giải, khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường, buổi họp giải quyết, hay xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường) và không buộc phải xem con quý vị là đủ tiêu chuẩn nhận các dịch vụ bình đẳng (các dịch vụ được cung cấp cho trẻ em khuyết tật học tại trường tư theo sự bố trí của cha mẹ).

Tham dự các Buổi họp

Những Buổi họp Cần có Cha mẹ Tham dự

Với tư cách là cha mẹ của trẻ khuyết tật, quý vị phải được cho cơ hội tham dự các buổi họp liên quan đến:
- Nhận dạng, đánh giá, và bố trí học của con quý vị; và
- Việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE) cho con quý vị.

Thông báo về Cuộc họp

Mỗi học khu và AEA phải thông báo để đảm bảo cha mẹ của các em khuyết tật có cơ hội tham dự các buổi họp.

Quý vị sẽ được thông báo sớm để có đủ thời gian cho quý vị có cơ hội tham dự và sẽ cung cấp thông tin sau đây:
- Mục đích,
- Thời gian, và
- Địa điểm cuộc họp, và
- Những người sẽ tham dự (tên và chức vụ).

Buổi họp sẽ được lên lịch tại thời điểm và địa điểm có thể thoả thuận cùng nhau.

Lưu ý: Có những yêu cầu về thông báo bổ sung đối với một số cuộc họp nhất định về:
- Những em được chuyển từ chương trình Early ACCESS, và
- Những em đang cân nhắc các mục tiêu sau trung học cơ sở và các dịch vụ chuyển tiếp.

Thế nào là một Cuộc họp?

Có phải bất kì khi nào các nhân viên công sở bàn luận về con tôi thì đó là "họp" hay không?

Không. Một cuộc họp không bao gồm:

- Những buổi trao đổi không chính thức hoặc không theo lịch liên quan tới viên chức của học khu và AEA.
- Một buổi trao đổi về các vấn đề chẳng hạn như giáo học pháp, giáo án, hoặc sự điều phối việc cung cấp dịch vụ, nếu những vấn đề đó không được giải quyết trong IEP của đứa trẻ.
- Các hoạt động chuẩn bị mà viên chức học khu và AEA tham gia để phát triển một đề xuất hay phản hồi đối với đề xuất của cha mẹ sẽ được trao đổi tại một buổi họp sau đó.

Quyết định về Bố trí học của con

Mỗi học khu và AEA phải đảm bảo rằng quý vị phải là thành viên của bất kì một nhóm nào đưa ra quyết định về việc bố trí học tập của con quý vị.

Không thể Tham dự Buổi họp

Nếu quý vị không thể tham dự một buổi họp trong đó có một quyết định được đưa ra liên quan tới sự bố trí việc học của con quý vị, thì học khu và AEA phải sử dụng các biện pháp khác để đảm bảo dự tham dự của quý vị.

Những biện pháp này có thể bao gồm:

- Các cuộc gọi điện thoại cá nhân hoặc hội nghị, hoặc
- Hội nghị qua video.

Quyết định Đưa ra không có sự Tham gia của Cha mẹ

Một nhóm có thể đưa ra quyết định mà không có sự tham gia của quý vị nếu học khu không thể có đượcsự tham gia của quý vị trong quyết định đó.

Nhà trường phải có hồ sơ về những nỗ lực của họ để đảm bảo có sự tham gia của quý vị.

Các Bản đánh giá Giáo dục Độc lập

Định nghĩa Bản Đánh giá Giáo dục Độc lập (IEE)

Bản đánh giá giáo dục độc lập (IEE) là một bản đánh giá về con quý vị được tiến hành bởi một khảo thí viên đủ tiêu chuẩn là người được học khu hoặc AEA tuyển dụng.

AEA đã đặt ra các tiêu chí cho IEE trong chính sách của họ.

Yêu cầu IEE

Quý vị có quyền nhận được một bản IEE về con quý vị nếu quý vị không đồng ý với bản đánh giá về con quý vị bởi học khu của quý vị và AEA, với một vài điểm cân nhắc.

- Cha mẹ có quyền đối với IEE nếu cha mẹ không đồng ý với đánh giá của AEA nhận được.
- Cha mẹ có quyền với chỉ một IEE bằng chi phí công mỗi lần cơ quan công quyền tiến hành đánh giá mà cha mẹ không đồng ý với đánh giá đó.
- Cha mẹ không có quyền đối với một IEE cho tới khi đánh giá của AEA hoàn tất.

Phản hồi của

Nếu quý vị yêu cầu một bản IEE thì nhà trường hay AEA có thể thực hiện một hay một số những việc sau:

Nhà trường đối với Yêu cầu IEE

- Cơ quan công quyền có thể yêu cầu quý vị cho biết lí do quý vị phản đối bản đánh giá công khai, nhưng quý vị không buộc phải giải thích.

Lưu ý: Việc giải thích không thể trì hoãn một cách bất hợp lí hoặc cung cấp IEE bằng chi phí công hoặc trường hay AEA bắt đầu quy trình xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

- Cơ quan công quyền đó có thể đồng ý với quý vị và cung cấp bản IEE bằng chi phí công.
- Cơ quan công quyền đó có thể yêu cầu một buổi xét xử để chứng minh lí do về bản đánh giá đã hoàn tất là thoả đáng. Trong trường hợp đó, một thẩm phán luật hành chính (ALJ) sẽ đưa ra quyết định về việc liệu học khu hoặc AEA có đúng hay không.

Lưu ý: Ngay cả khi bản đánh giá được xác định là thích hợp thông qua quy trình xét xử, thì quý vị vẫn có thể nhận được IEE; nhưng học khu hoặc AEA sẽ không buộc phải thanh toán cho bản đó.

Bản IEE do cha mẹ bắt đầu

Nếu bản đánh giá đáp ứng được các tiêu chí của AEA, thông tin đó phải được xem xét trong các quyết định đưa ra liên quan tới FAPE dành cho con quý vị.

Trong buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, bất kì bên nào có thể sử dụng thông tin đó làm bằng chứng.

Thanh toán cho bản IEE

Trừ phi cơ quan công quyền yêu cầu một buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường về việc liệu họ có phải thanh toán cho bản IEE hay không, họ sẽ thanh toán toàn bộ chi phí cho bản IEE hoặc đảm bảo rằng quý vị không phải thanh toán cho bản IEE.

Nếu một ALJ yêu cầu một bản IEE, phải sử dụng chi phí công để chi trả.

Những điều Cần biết Khác

- Nếu quý vị đang tìm cách có bản IEE bằng chi phí công, AEA sẽ cung cấp thông tin về nơi có thể lấy IEE và các tiêu chí của cơ quan đó.
- AEA không được đưa ra các điều kiện hoặc thời hạn, ngoài các tiêu chí của họ trong việc lấy bản IEE.
- Các tiêu chí của AEA phải tuân thủ quyền nhận bản IEE của quý vị.
- Quý vị chỉ có quyền nhận một bản IEE về con quý vị bằng chi phí công mỗi lần học khu của quý vị hoặc AEA tiến hành đánh giá con quý vị mà theo đó quý vị không đồng ý.

Thông báo Trước

Mục đích

Việc tham gia của quý vị trong các quyết định đối với chương trình giáo dục của con quý vị đóng vai trò quan trọng; các quy định pháp luật quy định các điều khoản đảm bảo rằng quý vị phải tham gia trong các hoạt động cụ thể của quy trình. Những hoạt động và quyết định cụ thể đó ảnh hưởng tới các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị.

"Thông báo trước" là thông báo bằng văn bản cho quý vị từ cơ quan công quyền khi cơ quan công quyền:

- Đề xuất hay từ chối bắt đầu, hay
- Đề xuất hay từ chối thay đổi:
  - Thông tin nhận dạng,

- Bản đánh giá hoặc
- Bố trí việc học hoặc,
- Việc cung cấp FAPE cho con quý vị.

Quý vị phải nhận được thông báo như vậy trong một khoảng thời gian hợp lí trước khi học khu hoặc AEA thực hiện biện pháp đó, nhưng sau khi quyết định về đề xuất hay từ chối được đưa ra.

Định nghĩa

Đó là thông báo bằng văn bản của một học khu hoặc AEA gồm có thông tin về những nội dung khác nhau, tuỳ vào từng vấn đề.

Quý vị có thể nhận được thông báo trước về bất kì vấn đề gì được đề xuất hoặc từ chối đối với con quý vị liên quan tới các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

Thông báo Trước Bằng Văn bản phải được cung cấp cho:

- Việc bắt đầu một dịch vụ.
- Một sự thay đổi trong một dịch vụ giáo dục đặc biệt.
- Các vấn đề liên quan tới thông tin nhận dạng các dịch vụ giáo dục đặc biệt.
- Việc bố trí việc học của con quý vị, nếu có thay đổi.
- Các bản đánh giá là cần thiết.
- Bất kì vấn đề gì liên quan tới việc cung cấp FAPE nếu yêu cầu của Nhóm IEP dẫn tới kết luận rằng đã có sự thay đổi quan trọng hoặc thực tế xảy ra.

Thông tin trong Thông báo

Thông báo phải bao gồm:

1. Một bản mô tả biện pháp đề xuất hoặc bị từ chối.
2. Một bản giải trình lí do một biện pháp được đề xuất hoặc từ chối.
3. Một bản mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, lưu trữ hay báo cáo mà cơ quan đó sử dụng làm cơ sở cho biện pháp đề xuất hay bị từ chối.
4. Một thông báo cho biết quý vị và/hoặc con quý vị được bảo vệ theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của luật pháp. Nếu thông báo này không phải là việc chuyển đến lần đầu để đánh giá thì quý vị sẽ được thông báo về cách quý vị có thể nhận được bản sao của các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này.
5. Các nguồn thông tin dành cho cha mẹ để liên hệ nhận hỗ trợ trong việc hiểu được các mục của điều luật được nói đến trong cẩm nang các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.
6. Một bản mô tả những biện pháp khác mà Nhóm IEP đã cân nhắc và lí do những biện pháp đó bị bác bỏ.
7. Một bản mô tả bất kì nhân tố nào khác liên quan tới quyết định đề xuất hay từ chối biện pháp đó của cơ quan đó.
8. Thông báo yêu cầu cha mẹ được thông báo về nơi họ có thể nhận được bản sao các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

Hình thức của Thông báo

Thông báo trước bằng văn bản sẽ là một mẫu đơn hoặc thư bằng văn bản.

Thông báo phải được viết bằng ngôn ngữ mà công chúng có thể hiểu được; và được cung cấp bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác mà quý vị sử dụng, trừ phi rõ ràng không khả thi để thực hiện việc đó.

Nếu ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác không phải là ngôn ngữ viết, thì cơ quan công quyền của quý vị phải đảm bảo rằng:

1. Thông báo đó được dịch miệng cho quý vị bằng những phương thức khác bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc hình thức liên lạc khác;

2. Quý vị hiểu được nội dung của thông báo; và
3. Có bằng chứng bằng văn bản chứng minh mục 1 và 2 được đáp ứng.

Nếu cơ quan công quyền của quý vị cung cấp cho cha mẹ quyền chọn nhận tài liệu qua thư điện tử, quý vị có thể chọn cách nhận thông báo trước bằng văn bản qua thư điện tử.

LƯU Ý:

Các Biện pháp Giải quyết Tranh chấp

Giới thiệu

Có một số biện pháp nếu quý vị có bất đồng với học khu, AEA, hay một cơ quan công quyền khác tham gia vào chương trình giáo dục của con quý vị.

IDEA quy định thủ tục đối với:
- Khiếu nại cấp Tiểu bang;
- Khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường;
- Xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Khiếu nại cấp Tiểu bang

Bất kì cá nhân hay tổ chức nào đều có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục của Tiểu bang nếu có nghi ngờ về sự vi phạm của học khu (LEA), Cơ quan Giáo dục Khu vực (AEA), Cơ quan Giáo dục Tiểu bang (SEA), hay bất kì cơ quan công quyền nào khác đối với bất kì quy định nào của Phần B.

Nhân viên của SEA phải giải quyết đơn khiếu nại theo thủ tục của Tiểu bang trong vòng 60 ngày lịch, trừ phi thời hạn đó được gia hạn.

Khiếu nại theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

Chỉ quý vị hoặc học khu có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường về bất kì vấn đề nào liên quan tới một đề xuất hay từ chối để bắt đầu hay thay đổi:
- Nhận dạng một đứa trẻ khuyết tật;
- Đánh giá về một đứa trẻ khuyết tật;
- Việc bố trí học tập của một đứa trẻ bị khuyết tật, hoặc
- Việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ.

Một thẩm phán luật hành chính phải mở phiên xử một khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường và ban hành một quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày lịch trừ phi ALJ gia hạn cụ thể về thời hạn theo yêu cầu của quý vị hoặc của học khu.

Buổi Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

Bất kì khi nào có yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường được nộp lên, quý vị, AEA, hay học khu có liên quan tới bất đồng phải có cơ hội đối với buổi xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường.

DE phải đảm bảo rằng không quá 45 ngày sau khi hết thời hạn 30 ngày lịch cho buổi họp giải quyết:
1. Một quyết định cuối cùng được đưa ra trong buổi xét xử; và
2. Một bản sao của quyết định được gửi qua thư cho mỗi bên.

Một ALJ có thể có những gia hạn cụ thể về thời hạn vượt quá 45 ngày lịch theo yêu cầu của một bên hoặc các bên.

Lưu ý: Thời hạn 30 ngày lịch bắt đầu khi học khu, AEA, bất kì bên nào khác và DE đều nhận được yêu cầu về buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

LƯU Ý:

Thủ tục Khiếu nại của Tiểu bang

Thủ tục

DE có các thủ tục bằng văn bản đối với:

1. Giải quyết bất kì đơn khiếu nại nào, bao gồm cả đơn khiếu nại do một tổ chức hay một cá nhân từ một bang khác nộp, thông qua việc nộp đơn khiếu nại với DE theo thủ tục của tiểu bang.
2. Phổ biến các thủ tục theo quy định của tiểu bang tới cha mẹ và những cá nhân quan tâm khác, bao gồm các trung tâm thông tin và tập huấn cha mẹ, các cơ quan bảo vệ và biện hộ, các trung tâm sinh hoạt độc lập, và các cơ quan thích hợp khác.

Khi giải quyết một đơn khiếu nại theo thủ tục tiểu bang trong đó DE phát hiện việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, DE phải chỉ ra:

1. Việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, bao gồm các biện pháp sửa chữa thích hợp để đáp ứng nhu cầu của trẻ; và
2. Việc cung cấp các dịch vụ thích hợp trong tương lai cho tất cả trẻ khuyết tật.

Thời hạn Giải quyết Thủ tục Khiếu nại theo Quy định Tiểu bang

DE quy định trong thủ tục khiếu nại của mình một thời hạn 60 ngày lịch sau khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tiểu bang để:

- Tiến hành một điều tra độc lập tại chỗ, nếu DE xác định rằng điều tra là cần thiết;
- Cho người nộp đơn khiếu nại theo quy định Tiểu bang cơ hội bổ sung thêm thông tin, dù bằng lời nói hay bằng văn bản, về cáo buộc trong quy trình khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang;
- Cho học khu hoặc AEA cơ hội để hồi đáp đơn khiếu nại theo thủ tục của Tiểu bang, bao gồm, tối thiểu:
  - Theo quyết định của học khu hoặc AEA, một đề xuất để giải quyết khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang; và
  - Với sự đồng ý của cha mẹ (hay cá nhân hoặc tổ chức nộp đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang), một cơ hội cho học khu hoặc AEA để gặp cha mẹ hay cá nhân hoặc tổ chức trong hòa giải, hay biện pháp khác để giải quyết bất đồng.
- Xem xét tất cả các thông tin liên quan và đánh giá độc lập về việc liệu học khu hay AEA có vi phạm quy định của IDEA.
- Đưa ra một quyết định bằng văn bản tới người nộp đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang để giải quyết cáo buộc trong đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang và nội dung gồm có:
  - Các dữ liệu và kết quả và kết luận; và
  - Lí do của quyết định cuối cùng của DE.

Thời hạn Gia hạn Giải quyết Khiếu nại theo Thủ tục Tiểu bang

Thủ tục của DE cũng:

- Cho phép gia hạn thời hạn chỉ khi:
  - Tình huống ngoại lệ xảy ra liên quan tới đơn khiếu nại cụ thể; hay
  - Cha mẹ và học khu hoặc AEA đồng ý gia hạn thời gian thực hiện hòa giải hay hoạt động khác để giải quyết bất đồng.
- Bao gồm thủ tục để thực hiện hiệu quả quyết định cuối cùng của DE, nếu cần, bao gồm:
  - Hoạt động hỗ trợ kĩ thuật;
  - Đàm phán; và
  - Biện pháp trừng phạt để buộc phải tuân thủ.

Nếu một đơn khiếu nại bằng văn bản nhận được cũng là đối tượng của quy trình xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, thì Tiểu bang phải để lại đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang cho tới khi có kết luận của buổi xét xử. Nếu một vấn đề được nêu trong đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang trước đó đã được quyết định trong buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông

thường liên quan tới cùng các bên đó:

- Quyết định của buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường về vấn đề đó là ràng buộc; và
- SEA phải thông báo cho người nộp đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang biết về hiệu lực của quyết định đó.

Nộp Đơn Khiếu nại theo Thủ tục Tiểu bang

Một tổ chức hay một cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản có chữ kí.

Đơn khiếu nại phải có các nội dung:

1. Một tuyên bố là học khu hay AEA đã vi phạm quy định của Phần B của IDEA 2004;
   - Dữ kiện làm căn cứ cho tuyên bố đó;
   - Chữ kí và thông tin liên hệ của người nộp đơn; và
   - Nếu vi phạm bị cáo buộc đó là về một đứa trẻ cụ thể:
     - Tên và địa chỉ cư trú của đứa trẻ;
     - Tên trường học nơi đứa trẻ đang theo học;
     - Trong trường hợp trẻ hay thanh thiếu niên vô gia cư (Trong phạm vi nghĩa của § 725(2) của Đạo luật Trợ giúp Người Vô gia cư McKinney-Vento (42 U.S.C. § 11434a(2)), thông tin liên lạc sẵn có của trẻ, và tên trường nơi trẻ đang theo học;
     - Một bản mô tả về bản chất về vấn đề của đứa trẻ, bao gồm những dữ kiện liên quan tới vấn đề đó; và
     - Giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi biết được và dành cho bên đó vào thời điểm đơn khiếu nại được nộp.
2. Khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang phải cáo buộc một vi phạm xảy ra trong không quá một năm trước ngày nhận được đơn khiếu nại.
3. Bên nộp đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang phải gửi bản sao đơn khiếu nại tới học khu và AEA đang phục vụ đứa trẻ cùng thời điểm bên đó nộp đơn khiếu nại với DE.

Mẫu đơn khiếu nại theo thủ tục Tiểu bang có thể tìm thấy ở trang 40.

Khiếu nại theo Thủ tục Tố tụng Thông thường (còn được gọi là yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường)

Thời điểm nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường, cũng được gọi là yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, liên quan tới con quý vị và chuyển đến một đề xuất hay một từ chối bắt đầu hay thay đổi:

- Thông tin nhận dạng;
- Đánh giá;
- Việc bố trí việc học của đứa con bị khuyết tật của quý vị; hoặc
- Việc cung cấp FAPE cho con quý vị.

Thời hạn Nộp Yêu cầu

Yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường phải đưa ra nghi ngờ về một vi phạm xảy ra không quá hai năm trước khi quý vị hay học khu biết được hay lẽ ra đã biết về hành động bị nghi ngờ hình thành nên cơ sở cho yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Các Ngoại lệ về Thời hạn

Thời hạn sẽ không được áp dụng nếu quý vị bị ngăn cản không được yêu cầu xét xử vì những lí do sau đây:

- Những giải thích sai cụ thể của học khu hoặc AEA mà họ đã giải quyết các vấn đề được xác định trong yêu cầu xét xử; hoặc

- Học khu hoặc AEA không cung cấp cho quý vị thông tin mà họ buộc phải cung cấp cho quý vị theo IDEA.

Nhận Hỗ trợ Pháp lí

DE phải thông báo cho quý vị về bất kì dịch vụ pháp lí hoặc các dịch vụ liên quan miễn phí hay phí thấp trong khu vực nếu:

- Quý vị yêu cầu thông tin; hay
- Quý vị hoặc cơ quan yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Quy định về Yêu cầu Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

Yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường phải gồm có:

- Tên của con quý vị.
- Địa chỉ cư trú của con quý vị.
- Tên của trường con quý vị học và AEA.
- Một bản mô tả bản chất vấn đề của con quý vị liên quan tới các biện pháp đề xuất hoặc bị từ chối, bao gồm cả những dữ kiện liên quan đến vấn đề.
- Một giải pháp đề xuất cho vấn đề ở chừng mực được biết và dành cho quý vị hoặc học khu hoặc AEA cùng lúc.

Quý vị sẽ không có buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường cho tới khi quý vị hay luật sư của quý vị nộp yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường đáp ứng mọi quy định.

Có thể tìm thấy mẫu đơn để nộp yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường ở trang 42.

Lưu ý: Trong trường hợp đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư (với nghĩa của Mục 725(2) của Đạo luật Hỗ trợ Người vô gia cư McKinney-Vento (42 U.S.C. 11434a(2)), thông tin liên lạc của đứa trẻ, và tên của trường đứa trẻ đang theo học cũng cần có trong yêu cầu xét xử.

Xác định xem Yêu cầu có Đáp ứng được Tất cả các Điều kiện hay không

Yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường phải được xem là đầy đủ trừ phi bên nhận được yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường thông báo cho ALJ và tất cả các bên bằng văn bản trong vòng 15 ngày lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu đó rằng yêu cầu đó không đáp ứng được tất cả các quy định.

Trong vòng năm ngày lịch kể từ ngày nhận được thông báo, ALJ phải xác định rõ ràng xem liệu yêu cầu xét xử có đáp ứng được các quy định hay không, và ngay lập tức thông báo cho các bên bằng văn bản về việc xác định đó.

Gửi yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường

Quý vị buộc phải gửi yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường tới:

- Học khu nơi cư trú của con quý vị;
- AEA;
- DE; và
- Bất kì bên nào khác được nêu tên.

Yêu cầu này phải được bảo mật.

Mọi thời hạn liên quan tới yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường chỉ bắt đầu khi tất cả các bên đều đã nhận được mọi bản sao cần thiết.

DE chịu trách nhiệm tiến hành buổi xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường.

Thay đổi Yêu

Quý vị có thể thay đổi ("điều chỉnh") yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường của

cầu Xét xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

mình chỉ khi:

1. Các bên khác đồng ý với những thay đổi bằng văn bản và có cơ hội giải quyết yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường thông qua một buổi họp giải quyết; hoặc
2. ALJ cho phép, trừ khi ALJ có thể chỉ cho phép điều chỉnh vào bất kì thời điểm nào không muộn hơn năm ngày trước khi buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường bắt đầu.

Khi thay đổi yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, tất cả các thời hạn sẽ bắt đầu lại đối với buổi xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường hoặc đối với buổi họp giải quyết.

Hồi đáp Yêu cầu Xét xử của Học khu/AEA

Nếu học khu và/hoặc AEA chưa gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị về đối tượng trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường mà quý vị đã viết, học khu phải hồi đáp cho quý vị trong vòng 10 ngày lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, với nội dung gồm có:

- Một bản giải trình lí do cơ quan đó đã đề xuất hay từ chối thực hiện biện pháp được đưa ra trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường;
- Một bản mô tả những lựa chọn khác Nhóm IEP của con quý vị đã cân nhắc và lí do những lựa chọn này bị bác bỏ;
- Một bản mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, lưu trữ, hay báo cáo mà cơ quan đó đã sử dụng làm cơ sở cho biện pháp được đề xuất hay bị từ chối; và
- Một bản mô tả các nhân tố còn lại liên quan tới biện pháp được đề xuất hay bị từ chối của cơ quan này.

Học khu và AEA nhận yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường phải gửi cho quý vị hồi đáp trong vòng 10 ngày lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, trong đó giải quyết chi tiết các vấn đề được nêu trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Các bản sao của hồi đáp này cũng phải được gửi tới cho DE.

Thủ tục Tố tụng Dân sự

Tố tụng Dân sự

Bất kì bên nào không đồng ý với kết quả và quyết định của buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, kể cả buổi xét xử liên quan tới các thủ tục kỉ luật đều có quyền đưa ra thủ tục tố tụng dân sự liên quan tới vấn đề là đối tượng của buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Thủ tục tố tụng như vậy có thể được đưa ra toà án quận của tiểu bang hay liên bang, bất kể mức độ tranh cãi.

Bất kì bên nào không đồng ý với quyết định của ALJ sẽ có 90 ngày lịch kể từ ngày ra quyết định của ALJ để tiến hành thủ tục tố tụng dân sự.

Trong bất kì thủ tục tố tụng dân sự nào, toà án:

- Tiếp nhận hồ sơ của quá trình tố tụng hành chính;
- Lắng nghe bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của một bên; và
- Đưa ra quyết định dựa trên những chứng cứ xác đáng hơn;
- Đưa ra biện pháp giải quyết mà toà xác định là phù hợp.

Buổi họp Giải quyết

Buổi họp giải quyết

Trong vòng 15 ngày lịch kể từ ngày nhận được thông báo về yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường của quý vị, và trước buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, học khu và AEA phải:

- Tổ chức một buổi họp với quý vị và thành viên liên quan hoặc thành viên của Nhóm IEP là những người có kiến thức cụ thể về các dữ kiện được xác định trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường mà:
  - Phải có một đại diện của học khu và AEA là người có quyền quyết định nhân danh học khu và AEA.
  - Có thể không có luật sư của học khu hoặc AEA trừ phi có luật sư đi cùng quý vị.

Mục đích

Mục đích của buổi họp giải quyết là để quý vị trao đổi về yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường của quý vị, và những dữ kiện làm cơ sở của yêu cầu xét xử để học khu và AEA có cơ hội giải quyết bất đồng.

Tổ chức Buổi họp Giải quyết

Một buổi họp giải quyết phải được tổ chức trừ phi:

- Quý vị, học khu, và AEA đồng ý bằng văn bản từ bỏ buổi họp; hay
- Quý vị, học khu, và AEA đồng ý sử dụng quy trình hòa giải có sẵn thông qua DE.

Các bên được xác định trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường sẽ cần phải gửi tài liệu đến DE chứng minh rằng buổi họp giải quyết đã được tổ chức **HOẶC** tất cả các bên đồng ý từ bỏ buổi họp giải quyết.

Người Tham dự Buổi họp Giải quyết

Quý vị, học khu, và AEA xác định các thành viên có liên quan của Nhóm IEP phải tham dự buổi họp giải quyết.

Thời hạn Giải quyết

Thời hạn 30 ngày lịch bắt đầu khi học khu, AEA, bất kì bên nào khác, và DE đều nhận được yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Trong thời gian đó có các cơ hội giải quyết các vấn đề nêu trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Nếu học khu chưa giải quyết các vấn đề nêu trong yêu cầu xét xử thỏa đáng với quý vị trong vòng 30 ngày lịch, buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường phải được diễn ra.

Nếu học khu không tổ chức buổi họp giải quyết trong vòng 15 ngày lịch kể từ ngày nhận được thông báo về yêu cầu của quý vị, **HOẶC** không tham dự buổi họp giải quyết, Quý vị có thể yêu cầu một ALJ ra lệnh rằng thời hạn 45 ngày lịch buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường bắt đầu.

Tầm quan trọng của Buổi họp Giải quyết

Khi quý vị nộp yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, và quý vị, học khu/AEA hay các bên khác không từ bỏ buổi họp giải quyết, việc quý vị không tham dự buổi họp giải quyết sẽ để lại hậu quả.

Nếu sau khi nỗ lực hợp lí và có ghi lại bằng văn bản các nỗ lực đó, học khu không thể có được sự tham dự của quý vị trong buổi họp giải quyết, thì học khu hoặc AEA có thể vào cuối

thời hạn giải quyết 30 ngày lịch, **yêu cầu một ALJ bác bỏ yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường của quý vị.**

Tài liệu về nỗ lực đó phải có hồ sơ về việc cố gắng bố trí một thời điểm và địa điểm theo thỏa thuận chung như:

- Hồ sơ chi tiết về các cuộc điện thoại đã gọi hoặc cố gọi và kết quả của những cuộc gọi đó;
- Bản sao thư từ gửi tới cho quý vị và bất kì phản hồi nào nhận được; và
- Hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hay nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần đến thăm đó.

Thỏa thuận Giải quyết từ Buổi họp Giải quyết

Nếu đạt được một giải pháp cho bất đồng tại buổi họp giải quyết quý vị và các bên khác phải giao kết một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lí:

- Được quý vị và đại diện của học khu người có quyền ràng buộc học khu kí tên; và
- Có thể thực thi được tại bất kì tòa án có thẩm quyền nào của Tiểu bang hoặc tại một tòa án quận của Hoa Kì.

Thời hạn Xem xét Kết quả Buổi họp Giải quyết

Nếu quý vị và học khu/AEA đưa ra một thỏa thuận là kết quả của buổi họp giải quyết thì bất kì bên nào (quý vị, học khu, hay AEA), có thể vô hiệu thỏa thuận đó trong vòng 3 ngày làm việc kể từ thời điểm cả quý vị và học khu/AEA kí tên vào bản thỏa thuận.

Hòa giải

Tính Khả dụng của Hòa giải

Hòa giải phải đưa ra để cho phép quý vị và các cơ quan công quyền giải quyết những bất đồng liên quan tới bất kì vấn đề nào theo IDEA.

Quý vị có thể yêu cầu hòa giải:

- Mà không nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường.
- Trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường.
- Sau khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường.

DE phải đảm bảo rằng các thủ tục được đặt ra và thực hiện để cho phép các bên giải quyết bất đồng thông qua quy trình hòa giải.

Mẫu đơn yêu cầu hòa giải có thể tìm thấy ở trang 44.

Thủ tục Hòa giải

Các thủ tục phải đảm bảo rằng quy trình hòa giải:

- Là tự nguyện về phía các bên (quý vị, học khu và AEA);
- Không được sử dụng để từ chối hay trì hoãn quyền của quý vị được xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường hay để từ chối bất kì quyền nào khác mà quý vị có theo IDEA; và
- Được tiến hành bởi một hòa giải viên công bằng và đủ tiêu chuẩn là người được tập huấn về những kĩ thuật hòa giải hiệu quả.

Hòa giải viên

DE phải:

- Duy trì một danh sách cá nhân là những hòa giải viên đủ tiêu chuẩn và có kiến thức về các điều luật và quy định liên quan đến việc cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ

liên quan.
- Chọn hòa giải viên trên cơ sở ngẫu nhiên, luân phiên, hoặc cơ sở công bằng khác.
- Chịu chi phí cho quy trình hòa giải, bao gồm cả chi phí các buổi họp với bên không bị ảnh hưởng khi không chọn biện pháp hòa giải.

Sự Công bằng của Hòa giải viên

Một cá nhân đóng vai trò là hòa giải viên thì:
- Không được là nhân viên của DE, AEA, hay học khu liên quan tới việc giáo dục hay chăm sóc đứa trẻ; và
- Không được có lợi ích cá nhân hay chuyên môn xung đột với mục tiêu của hòa giải viên.

Mặc dù một hòa giải viên được DE trả công, họ không được coi là nhân viên của DE.

Quy trình Hòa giải

- Mỗi buổi trong quy trình hòa giải phải được lên lịch đúng thời hạn và phải được tổ chức ở một địa điểm thuận tiện cho quý vị và các bên còn lại.
- Nếu quý vị và học khu giải quyết bất đồng bằng quy trình hòa giải, Quý vị, học khu, và AEA phải đưa ra một thoả thuận ràng buộc về mặt pháp lí:
  - Cho biết tất cả các buổi thảo luận đã diễn ra trong quy trình hòa giải sẽ được bảo mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kì buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường nào sau đó hay thủ tục tố tụng dân sự phát sinh từ bất đồng đó; và
  - Được quý vị và một người có quyền đại diện LEA, AEA hay các bên khác kí kết.
- Một thoả thuận hòa giải bằng văn bản được kí kết có thể thi hành được tại bất kì toà án có thẩm quyền nào của Tiểu bang hay tại một toà án quận của Hoa Kì.
- Các bên hòa giải phải kí vào bản cam kết bảo mật thông tin trước khi bắt đầu hòa giải.

Không Chắc chắn về việc Sử dụng Hòa giải

AEA có thể đặt ra các thủ tục để cha mẹ và học khu có quyền không chọn quy trình hòa giải, có cơ hội gặp gỡ, vào thời gian và tại địa điểm thuận tiện cho quý vị, với một bên không bị ảnh hưởng.

Bên không bị ảnh hưởng là một trong những bên sau:
- Một cá nhân có hợp đồng với bên giải quyết bất đồng thay thế thích hợp; hay
- Trung tâm Nguồn lực ASK (Iowa PTI); hay
- Một trung tâm thông tin dành cho cha mẹ trong cộng đồng.

Bên không bị ảnh hưởng sẽ giải thích những lợi ích và khuyến khích quý vị sử dụng quy trình hòa giải.

Tình trạng của Trẻ trong Quá trình Hòa giải

Trừ trường hợp hòa giải có liên quan tới bị loại khỏi chương trình do kỉ luật (xem trang 26-30), trong khi việc hòa giải đang diễn ra, và trong thời hạn mười ngày sau khi cuộc họp hòa giải mà tại cuộc họp đó không đạt được thỏa thuận nào, trừ phi các cơ quan tiểu bang hay địa phương và cha mẹ của đứa trẻ thỏa thuận khác đi, đứa trẻ có liên quan trong bất kì cuộc họp hòa giải nào như vậy vẫn phải được duy trì việc bố trí học tập hiện tại của mình.

Xét xử Công bằng theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

Xét xử Công bằng theo Thủ

Bất kì khi nào một yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường được nộp lên, quý vị, AEA, hay học khu có liên quan đến bất đồng phải được có cơ hội được xét xử công bằng theo

tục Tố tụng Thông thường

thủ tục tố tụng thông thường.

- DE thu xếp việc xét xử.
- Một người có chức danh thẩm phán luật hành chính (ALJ) lắng nghe các bằng chứng tại buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường và ra quyết định.
- DE phải duy trì danh sách những cá nhân phục vụ với vai trò ALJ. Danh sách này phải gồm có một bản khai về trình độ chuyên môn của từng cá nhân đó.

Thẩm phán Luật Hành chính (ALJ)

Tối thiểu, một ALJ không được là:

- Nhân viên của DE, AEA hay học khu liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc đứa trẻ; hay
- Một người có lợi ích cá nhân hay chuyên môn xung đột với mục tiêu của cá nhân đó trong buổi xét xử.

Một ALJ phải:

- Có kiến thức về, và khả năng hiểu được, các điều khoản của IDEA 2004, các quy định của Liên bang và Tiểu bang liên quan đến IDEA, và giải thích pháp lí của IDEA theo toà án Liên bang và Tiểu bang;
- Có kiến thức và khả năng tiến hành những buổi xét xử theo thực tiễn pháp luật tiêu chuẩn và thích hợp; và
- Có kiến thức và khả năng đưa ra và viết các quyết định theo thực tiễn pháp luật tiêu chuẩn và thích hợp.

Mặc dù ALJ được cơ quan đó trả tiền, nhưng họ vẫn không được coi là nhân viên của cơ quan đó.

Bố trí Học tập của Trẻ

Trừ trường hợp việc xét xử liên quan tới việc bị loại trừ khỏi chương trình do kỉ luật (xem trang 26-30), con quý vị vẫn phải học theo sự bố trí học tập hiện tại trong thời gian tiến hành xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường, trừ phi tất cả các bên đồng ý khác đi.

Nếu đứa trẻ đang học theo sự bố trí học tập thay thế tạm thời vào thời điểm xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường, đứa trẻ vẫn phải ở trong môi trường đó chờ quyết định của ALJ hoặc đến khi hết thời hạn.

Nếu yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường liên quan đến đơn đăng kí nhập học ban đầu vào trường công, thì con quý vị, với sự đồng ý của quý vị, phải được bố trí học trường công cho tới khi hoàn tất việc xét xử.

Nếu quyết định của một ALJ trong buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường được DE tiến hành đồng ý với quý vị rằng việc thay đổi bố trí là thích hợp, thì sự bố trí đó phải được xem là một bản thoả thuận giữa Tiểu bang và quý vị.

Các Vấn đề được Thảo luận tại buổi Xét xử

Bên yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường không được phép đưa ra bất kì vấn đề nào tại buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường mà không được đưa ra trong yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường trừ phi bên còn lại đồng ý.

Thời hạn đối với Yêu cầu Xét

Quý vị, học khu, hay AEA phải yêu cầu một buổi xét xử công bằng trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị, học khu, hay AEA biết được hay lẽ ra đã biết được hành vi được cho là cơ sở cho yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

xử theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

Thời hạn không được áp dụng nếu quý vị đã bị ngăn cản việc nộp yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường do:

- Những sai lầm cụ thể của học khu hoặc AEA mà họ đã giải quyết vấn đề là cơ sở cho yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường; hay
- Học khu hoặc AEA đã không cung cấp cho quý vị thông tin mà họ buộc phải cung cấp cho quý vị theo IDEA.

Các Quyền lợi trong buổi Xét xử

Bất kì bên nào liên quan đến buổi xét xử được tiến hành đều có quyền:

- Được một luật sư và những người có kiến thức hoặc chuyên môn đặc biệt liên quan đến các vấn đề của trẻ khuyết tật đi cùng;
- Trình bày bằng chứng và đối chứng, đối chất, và buộc phải có sự tham dự của nhân chứng;
- Cấm việc đưa ra bất kì bằng chứng nào tại buổi xét xử chưa được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm ngày làm việc trước buổi xét xử;
- Nhận được hồ sơ về buổi xét xử bằng văn bản hay bằng điện tử, từng từ một; và
- Nhận được các dữ kiện được phát hiện và các quyết định bằng văn bản hoặc bằng điện tử.

Tiết lộ Thông tin Bổ sung

Ít nhất năm ngày làm việc trước buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, quý vị và tất cả các bên còn lại phải tiết lộ cho nhau tất cả các bản đánh giá được hoàn tất tính đến ngày đó và những khuyến nghị dựa trên các đánh giá đó mà quý vị hay các bên còn lại định sử dụng tại buổi xét xử.

Một ALJ có thể ngăn cản bất kì bên nào không tuân thủ quy định này đưa ra bản đánh giá hay khuyến nghị liên quan tại buổi xét xử mà không có sự đồng ý của các bên còn lại.

Quyền của Cha mẹ

Khi quý vị tham dự các buổi xét xử quý vị phải có quyền:

- Cho con quý vị, là đối tượng của buổi xét xử, có mặt;
- Mở buổi xét xử công khai; và
- Băng ghi lại buổi xét xử và các dữ kiện phát hiện được và các quyết định được cung cấp miễn phí cho quý vị.

Buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường phải được lên lịch vào thời gian và tại địa điểm thuận tiện hợp lí cho quý vị và con quý vị.

Cơ sở cho Quyết định của ALJ

ALJ phải đưa ra quyết định về những cơ sở quan trọng dựa trên việc xác định xem liệu đứa trẻ có được nhận FAPE hay không.

Trong các vấn đề được cho là vi phạm thủ tục, ALJ có thể thấy rằng một đứa trẻ không nhận được FAPE chỉ khi có những thiếu sót về thủ tục:

- Ngăn quyền lợi nhận FAPE của con quý vị;
- Gây trở ngại lớn đối với cơ hội của quý vị được tham gia vào quy trình ra quyết định liên quan tới việc cung cấp FAPE cho con quý vị; hay
- Gây ra việc tước đi phúc lợi giáo dục.

Không có điều khoản nào trong số này có nghĩa là một ALJ không thể ra lệnh cho học khu hoặc AEA phải tuân thủ quy định về thủ tục tố tụng của IDEA.

Yêu cầu Xét xử Bổ sung

Không có gì khiến quý vị nộp một yêu cầu một buổi xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường riêng về một vấn đề khác với yêu cầu xét xử đã nộp.

Tính Chung

Quyết định đưa ra trong buổi xét xử là chung thẩm, bao gồm cả buổi xét xử liên quan tới các

thẩm của Quyết định của ALJ

thủ tục kỉ luật, trừ việc bất kì bên nào tham gia buổi xét xử có thể kháng nghị quyết định của toà. Một bên không đồng ý với quyết định của ALJ có quyền tiến hành thủ tục tố tụng dân sự liên quan tới quyết định xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường. Thủ tục này có thể được đưa ra toà án quận tiểu bang hoặc liên bang, bất kể mức độ tranh cãi.

Những Người khác được Thông báo về Quyết định

DE, sau khi huỷ thông tin nhận dạng cá nhân, phải:

- Chuyển các kết quả và quyết định tới Ban cố vấn Giáo dục Đặc biệt của tiểu bang Iowa; và
- Công khai những phát hiện và quyết định đó.

Thời hạn đối với Quyết định Xét xử

DE phải đảm bảo rằng không quá 45 ngày sau khi hết hạn 30 ngày lịch cho buổi họp giải quyết hoặc thời hạn được điều chỉnh cho buổi họp giải quyết:

- Đạt được quyết định cuối cùng trong buổi xét xử; và
- Một bản sao quyết định được gửi đến cho mỗi bên.

ALJ có thể cho phép gia hạn ngoài 45 ngày lịch theo yêu cầu của một hay các bên.

Quy định về Giải thích

Định nghĩa và Mục đích

Không có điều gì trong IDEA hạn chế hay giới hạn các quyền lợi, thủ tục và biện pháp khắc phục theo Hiến pháp Hoa Kì, Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật năm 1990, Điều V của Đạo luật Phục hồi năm 1973 (Mục 504), hay các điều luật khác của Liên bang bảo vệ quyền của trẻ khuyết tật.

Một ngoại lệ là trước khi đưa ra thủ tục tố tụng dân sự theo các điều luật này để tìm kiếm giải pháp cũng được quy định theo IDEA, thì các thủ tục theo thủ tục tố tụng thông thường phải hết hạn ở cùng mức độ như được yêu cầu nếu bên đó đã đưa ra thủ tục tố tụng đó theo IDEA.

Điều này có nghĩa là quý vị có thể có các biện pháp khắc phục theo các điều luật khác trùng lặp với những biện pháp được quy định theo IDEA, nhưng nói chung, để có được các biện pháp giải quyết theo các điều luật khác đó, thì quý vị phải trước tiên sử dụng các biện pháp hành chính theo IDEA (có nghĩa là yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường, buổi họp giải quyết và các thủ tục xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường) trước khi đi thẳng ra toà.

Phí Luật sư

Tính Phí Luật sư

Trong bất kì thủ tục hay trình tự tố tụng nào được đưa ra theo IDEA, thì toà án, theo quyết định của mình, có thể tính phí luật sư hợp lí trong phần chi phí cho bên thắng kiện.

Xác định Mức phí Hợp lí

Phí phải dựa trên mức:

- Trong cộng đồng nơi phát sinh thủ tục tố tụng hoặc xét xử; và
- Loại và chất lượng dịch vụ được cung cấp.

Không được sử dụng tiền thưởng hay số nhân trong việc tính phí.

Phí do Luật sư của Quý vị trả

Nếu luật sư của quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường thì toà án, theo quyết định của mình, có thể tính phí luật sư hợp lí nằm trong chi phí của SEA, AEA hay LEA thắng kiện, nếu toà thấy rằng khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường là:

- Không có giá trị, bất hợp lí hay không có cơ sở; hay
- Tiếp tục kiện sau khi vụ kiện đã trở nên rõ ràng là không có giá trị, bất hợp lí hay không có cơ sở.

Phí do Quý vị hay Luật sư của Quý vị trả

Toà án, theo quyết định của mình, có thể tính phí luật sư hợp lí nằm trong chi phí của SEA, AEA hay LEA thắng kiện, nếu yêu cầu của quý vị về khiếu nại về xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường hoặc sau đó vụ kiện được đưa ra cho bất kì mục đích không thoả đáng nào như:

- Để quấy rối;
- Để trì hoãn không cần thiết;hay
- Để tăng chi phí thủ tục hoặc tiến trình tố tụng không cần thiết.

Các loại Phí và Chi phí Liên quan Bị cấm

Phí Luật sư và các chi phí liên quan có thể không được hoàn lại đối với các dịch vụ được tiến hành sau thời điểm có đề xuất giải quyết bằng văn bản cho quý vị, nếu:

- Đề xuất giải quyết tranh chấp được đưa ra trong thời gian được quy định tại Quy định 68 của Luật Liên bang về các Thủ tục Tố tụng Dân sự; hay
- Trong trường hợp tố tụng hành chính, vào bất kì thời điểm nào quá 10 ngày trước khi tố tụng bắt đầu;
- Đề xuất không được chấp nhận trong vòng 10 ngày lịch; và
- Toà án của ALJ thấy rằng biện pháp giải quyết cuối cùng mà cha mẹ đạt được không có lợi hơn cho cha mẹ so với đề xuất giải quyết.

Phí Luật sư không được tính cho bất kì buổi họp nào của Nhóm IEP, trừ phi buổi họp được triệu tập là do tố tụng hành chính hay tố tụng tại toà.

Buổi họp giải quyết sẽ không được xem là cuộc họp được triệu tập do có xét xử hành chính hay tố tụng tại toà hay một buổi xét xử hành chính và phí luật sư có thể không được tính.

Ngoại lệ đối với Giới hạn Giải quyết

Việc tính phí luật sư và các chi phí liên quan có thể được tính cho cha mẹ:

- Là bên thắng kiện.
- Có lí do chính đáng để từ chối đề xuất giải quyết.

Giảm Phí Luật sư

Phí Luật sư có thể được giảm nếu tòa nhận thấy:

- Quý vị, hay luật sư của quý vị, đã kéo dài một cách không hợp lí giải pháp cuối cùng cho bất đồng;
- Số tiền vượt quá mức phí theo giờ hiện hành trong cộng đồng một cách bất hợp lí;
- Thời gian bỏ ra và các dịch vụ pháp lí được cung cấp quá nhiều khi xét bản chất của thủ tục hay tiến trình tố tụng; hoặc
- Luật sư đại diện cho cha mẹ không cung cấp cho học khu hay AEA thông tin thích hợp trong thông báo về yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường.

Ngoại lệ đối với việc Giảm phí

Quy định về việc giảm phí luật sư không áp dụng nếu tòa án thấy rằng LEA, AEA hay SEA:

- Đã kéo dài một cách không hợp lí giải pháp cuối cùng cho vụ việc
- Có vi phạm Mục 615 của IDEA, mục các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của IDEA.

LƯU Ý:

Hành vi và các Thủ tục Kỉ luật

Quyền hạn của Cán bộ Nhà trường

Xác định Theo từng Trường hợp

Cán bộ nhà trường có thể xem xét bất kì trường hợp riêng biệt nào trên cơ sở từng trường hợp một khi xác định liệu việc thay đổi trong bố trí, được thực hiện theo các quy định sau đây về kỉ luật, có thích hợp hay không đối với một đứa trẻ khuyết tật vi phạm nội quy nhà trường về hành vi của học sinh.

Tổng quát

Ở mức độ mà họ cũng thực hiện các biện pháp như thế đối với trẻ không bị khuyết tật, cán bộ nhà trường có thể, trong không quá 10 ngày học liên tiếp, đứa trẻ bị khuyết tật vi phạm nội quy về hành vi của học sinh ra khỏi bố trí học tập hiện tại của đứa trẻ đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời phù hợp, một môi trường khác, hay đình chỉ.

Cán bộ nhà trường cũng có thể tiến hành thêm việc đưa đứa trẻ trong không quá 10 ngày học liên tiếp trong cùng năm học đó đối với các hành vi sai trái riêng biệt, miễn là việc đưa ra đó không tạo ra sự thay đổi bố trí học tập (xem "Thay đổi Bố trí vì bị loại do bị kỉ luật" để biết định nghĩa).

Một khi đứa trẻ khuyết tật bị loại khỏi chương trình hiện tại trong tổng số 10 ngày học trong cùng năm học đó, học khu phải, trong bất kì ngày nào sau khi loại trong năm học đó, cung cấp các dịch vụ trong phạm vi được yêu cầu bên dưới theo đề mục "Các Dịch vụ."

Thẩm quyền Bổ sung

Nếu hành vi đó vi phạm nội quy về hành vi của học sinh không phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ (xem đề mục "Xác định Biểu hiện") và sự thay đổi bố trí do kỉ luật vượt quá 10 ngày học liên tiếp, cán bộ nhà trường có thể áp dụng các thủ tục kỉ luật đối với đứa trẻ khuyết tật đó theo cùng cách thức và trong cùng thời lượng như đối với trẻ không bị khuyết tật, trừ việc nhà trường phải cung cấp các dịch vụ cho đứa trẻ như được mô tả bên dưới trong đề mục "Các Dịch vụ."
Nhóm IEP của đứa trẻ quyết định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho những dịch vụ đó.

Các Dịch vụ

Quá 10 ngày

Một đứa trẻ khuyết tật bị loại ra khỏi chương trình bố trí hiện tại của mình hơn 10 ngày học và hành vi không phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ (xem đề mục, "Xác định biểu hiện") hay đứa trẻ bị loại ở trong các trường hợp đặc biệt (xem đề mục, "Các trường hợp đặc biệt") phải:

- Tiếp tục nhận được các dịch vụ giáo dục (có chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí), để cho phép trẻ tiếp tục tham gia chương trình học tổng quát, dù trong một môi trường khác (có thể là một môi trường giáo dục thay thế tạm thời), và để tiến bộ nhằm đạt được mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ; và
- Nhận được, nếu thích hợp, một bản đánh giá hành vi chức năng, và các dịch vụ cũng như điều chỉnh can thiệp hành vi, được thiết kế để giải quyết vi phạm hành vi để không tái diễn.

Dưới 10 ngày

Sau khi một đứa trẻ khuyết tật bị loại khỏi chương trình bố trí học tập hiện tại của mình trong 10 ngày học trong cùng năm học đó, và nếu việc loại này là trong 10 ngày học liên tiếp hay ít hơn và nếu việc loại đó không phải là một thay đổi bố trí học tập (xem định nghĩa dưới đây), thì cán bộ nhà trường, có tham khảo ý kiến của ít nhất một giáo viên của trẻ, xác định mức độ cần đến các dịch vụ để cho phép trẻ tiếp tục tham gia chương trình học tổng quát, mặc dù trong bối cảnh khác, và để đạt được tiến bộ trong việc đạt được các mục tiêu được đặt ra trong IEP của trẻ.

Nếu việc loại đứa trẻ ra khỏi chương trình là một sự thay đổi bố trí học tập (xem đề mục, "Thay đổi Bố trí Học tập do bị loại trừ do bị Kỉ luật"), Nhóm IEP của trẻ sẽ quyết định các dịch vụ phù hợp cho phép đứa trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục tổng quát, dù trong một môi trường khác (có thể là một môi trường giáo dục thay thế tạm thời), và để tiến bộ nhằm đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

Xác định biểu hiện

Định nghĩa

Trong vòng 10 ngày học sau khi có bất kì quyết định thay đổi việc bố trí học tập nào của trẻ khuyết tật do vi phạm nội quy về hành vi của học sinh (trừ trường hợp thời gian bị loại là 10 ngày học liên tiếp hay ít hơn và không thay đổi việc bố trí học tập), học khu, quý vị, và các thành viên liên quan của Nhóm IEP (được quý vị và học khu quyết định) phải xem xét tất cả các thông tin liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm cả IEP của trẻ, bất kì quan sát nào của giáo viên, và bất kì thông tin liên quan nào được quý vị cung cấp để xác định:

- Liệu hành vi đang xem xét có phải do, hay có quan hệ trực tiếp và đáng kể đến, khuyết tật của trẻ; hay
- Liệu hành vi đang xem xét có phải là kết quả trực tiếp của việc học khu không thực hiện IEP của đứa trẻ hay không.

Biểu hiện là Kết quả của Khuyết tật

Nếu sau khi xem xét xác định được rằng một trong hai điều kiện đó đã được đáp ứng, thì hành vi đó phải được xác định là một biểu hiện khuyết tật của trẻ.

Kết quả là do không thực hiện IEP

Nếu sau khi xem xét xác định được rằng hành vi đang bàn đến là kết quả trực tiếp của việc học khu không thực hiện IEP, thì học khu phải có biện pháp tức thời sửa chữa những thiếu sót đó.

Hành vi là kết quả của Biểu hiện Khuyết tật

Nếu sau khi xem xét xác định được rằng hành vi là một biểu hiện khuyết tật của trẻ, Nhóm IEP phải:

- Tiến hành một bản đánh giá hành vi chức năng, trừ phi học khu đã tiến hành một bản đánh giá hành vi chức năng trước khi có hành vi dẫn tới việc thay đổi bố trí học tập, và tiến hành kế hoạch can thiệp hành vi đó cho đứa trẻ; hoặc
- Nếu đã lập một kế hoạch can thiệp hành vi, thì rà soát kế hoạch can thiệp hành vi đó, và điều chỉnh nó, nếu cần, để giải quyết hành vi đó.

Trừ trường hợp được mô tả dưới đây trong tiểu mục "Các trường hợp đặc biệt," học khu phải đưa con quý vị trở lại chương trình mà con quý vị đã bị loại khỏi, trừ phi quý vị và học khu thỏa thuận thay đổi bố trí nằm trong phần điều chỉnh kế hoạch can thiệp hành vi.

Các Trường hợp Đặc biệt

Cho dù hành vi đó có phải là biểu hiện khuyết tật của con quý vị hay không, thì cán bộ nhà trường có thể chuyển một học sinh đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời (do Nhóm IEP của trẻ quyết định) trong tối đa 45 ngày học, nếu con quý vị:

1. Mang vũ khí (xem định nghĩa dưới đây) đến trường và có vũ khí tại trường, trong khuôn viên trường, hoặc tại một bộ phận của trường theo thẩm quyền của Sở Giáo dục tiểu bang Iowa hay một học khu;
2. Cố ý có hay sử dụng dược phẩm bất hợp pháp (xem định nghĩa dưới đây), hay bán hay mồi chài bán chất bị kiểm soát, (xem định nghĩa dưới đây), trong khi ở trường, trong khuôn viên trường, hay tại một bộ phận của trường theo thẩm quyền của Sở Giáo dục tiểu bang Iowa hay một học khu; hay
3. Gây thương tổn thân thể nghiêm trọng (xem định nghĩa dưới đây) cho người khác khi ở trường, trong khuôn viên trường, hay tại một bộ phận của trường theo thẩm quyền của Sở Giáo dục tiểu bang Iowa hay một học khu.

Định nghĩa các Trường hợp đặc biệt

- Chất bị kiểm soát có nghĩa là một dược phẩm hay một chất khác được xác định theo bảng I, II, III, IV, hay V trong mục 202(c) của Đạo luật Các chất bị Kiểm soát (21 U.S.C. 812(c)).
- Dược phẩm bất hợp pháp có nghĩa là chất bị kiểm soát; nhưng không bao gồm một chất bị kiểm soát được sở hữu hay sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của một chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép hay được sở hữu hay sử dụng hợp pháp dưới bất kì thẩm quyền hạn nào khác theo Đạo luật hoặc theo bất kì quy định nào khác của pháp luật Liên bang.
- Thương tổn thân thể nghiêm trọng có nghĩa được gán cho thuật ngữ ‘‘thương tổn thân thể nghiêm trọng’’ theo đoạn (3) tiểu mục (h) mục 1365 điều 18, Bộ luật Hoa Kỳ.
- Vũ khí có nghĩa được gán cho thuật ngữ ‘‘vũ khí nguy hiểm’’ theo đoạn (2) tiểu mục đầu tiên (g) trong mục 930 của điều 18, Bộ luật Hoa Kỳ.

Thông báo

Vào ngày học khu quyết định loại ra khỏi chương trình dẫn tới thay đổi việc bố trí học tập của con quý vị do vi phạm nội quy về hành vi của học sinh, học khu **phải** thông báo với quý vị về quyết định đó, và cung cấp cho quý vị thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

Kháng nghị

Khát quát

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường (xem đề mục “Khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường”) để yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường nếu quý vị không đồng ý với:

- Bất kì quyết định nào liên quan đến việc bố trí học tập theo các điều khoản về kỉ luật này; hay
- Việc xác định biểu hiện được mô tả trên đây.

Học khu có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường để yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường nếu họ tin rằng việc duy trì sự bố trí hiện tại của con quý vị có khả năng lớn dẫn tới thương tổn cho con quý vị hay cho người khác.

Thẩm quyền của ALJ

ALJ phải tiến hành xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường và đưa ra quyết định. ALJ có thể:

1. Đưa con bị khuyết tật của quý vị trở lại nơi con quý vị đã bị loại nếu ALJ xác định được rằng việc đưa ra khỏi đó là vi phạm quy định được mô tả theo đề mục "Thẩm quyền của cán bộ nhà trường," hay rằng hành vi của con quý vị là biểu hiện khuyết tật của con quý vị; hay
2. Ra lệnh thay đổi bố trí học tập của đứa con khuyết tật của quý vị sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời phù hợp trong thời gian không quá 45 ngày học nếu ALJ xác định rằng việc duy trì bố trí hiện tại của con quý vị có khả năng lớn dẫn tới thương tổn cho con quý vị hay cho người khác.
3. Những thủ tục xét xử này có thể được lặp lại, nếu học khu cho rằng việc trả con quý vị lại nơi bố trí ban đầu có khả năng lớn dẫn tới thương tổn cho con quý vị hay cho người khác.

Buổi xét xử Rút gọn theo Thủ tục Tố tụng Thông thường

Bất kì khi nào quý vị hay học khu nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường để yêu cầu việc xét xử như vậy, một buổi xét xử phải được tổ chức đáp ứng các quy định, trừ trường hợp sau đây:

- Sở Giáo dục phải thu xếp một buổi xét xử rút gọn theo thủ tục tố tụng thông thường, phải được tổ chức trong vòng 20 ngày học kể từ ngày yêu cầu xét xử và phải đi đến một quyết định trong vòng 10 ngày học sau buổi xét xử.
- Trừ phi quý vị và học khu thỏa thuận bằng văn bản từ bỏ buổi họp, hoặc đồng ý sử dụng hòa giải, một buổi họp giải quyết phải được tổ chức trong vòng bảy ngày lịch kể từ ngày nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường.
- Buổi xét xử có thể được tiến hành trừ phi vấn đề được giải quyết là thỏa đáng với cả hai bên trong vòng 15 ngày lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường.

Quý vị hay học khu có thể kháng nghị quyết định trong buổi xét xử nhanh theo thủ tục tố tụng thông thường theo cách thức tương tự như đối với quyết định đưa ra trong các buổi xét xử khác theo thủ tục tố tụng thông thường.

Bố trí Học tập trong Thời gian Kháng nghị

Khái quát

Khi quý vị hay học khu nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường (hay yêu cầu hòa giải) liên quan tới các vấn đề kỉ luật, thì con quý vị vẫn phải (trừ phi quý vị và Sở hay học khu thỏa thuận khác đi) ở trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời:

- Chờ quyết định của ALJ, hay
- Cho tới khi hết thời hạn bị kỉ luật như quy định và mô tả trong đề mục "Thẩm quyền của cán bộ nhà trường," tùy theo trường hợp nào xảy ra trước.

Đây là ngoại lệ đối với quy định chung là đứa trẻ vẫn ở nơi bố trí học tập hiện tại trong khi khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường hay hòa giải đang được giải quyết.

Thay đổi Bố trí Học tập do bị Kỉ luật

Khái quát

Việc loại đứa con khuyết tật của quý vị khỏi nơi bố trí học tập hiện tại của đứa trẻ là sự thay đổi bố trí học tập nếu:

1. Thời gian loại này diễn ra quá 10 ngày học liên tiếp; hay
2. Con quý vị bị loạt liên tục tạo nên một mô thức vì:
   a. Một loạt các trường hợp bị loại trong tổng số trên 10 ngày học trong một năm học;

b. Hành vi của con quý vị giống đáng kể với hành vi của đứa trẻ trong các vụ việc trước đó dẫn tới việc bị gạch tên liên tiếp; và
c. Các nhân tố bổ sung, như:
   - Thời lượng của mỗi lần bị loại.
   - Tổng thời gian con quý vị bị loại,
   - và thời gian cách nhau giữa các lần bị loại.

Dù một mô thức việc bị loại tạo nên một sự thay đổi bố trí có được học khu xác định trên cơ sở từng trường hợp và, nếu bị phản đối, phải được xem xét theo thủ tục tố tụng thông thường và thủ tục tố tụng tại tòa.

Liệu việc đình chỉ trong nhà trường có tính ngày gạch tên hay không phụ thuộc vào việc liệu học khu có thể trả lời cả ba câu hỏi sau là "có."

1. Con quý vị có thể tham gia một cách thích hợp chương trình giáo dục tổng quát không?
2. Con quý vị có thể nhận được các dịch vụ được nêu rõ trong IEP của con quý vị không?
3. Con quý vị có thể tham gia với những trẻ bình thường ở phạm vi được cung cấp tại nơi bố trí học tập của con quý vị không?

Xác định Môi trường

Thẩm quyền

Nhóm chương trình giáo dục cá biệt hóa (IEP) phải xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho những lần bị loại dẫn tới sự thay đổi bố trí học tập, và những lần bị loại đó theo các đề mục "Thẩm quyền Bổ sung" và "Các trường hợp đặc biệt."

Bảo vệ Trẻ Chưa Đủ Tiêu chuẩn Tham gia Chương trình Giáo dục Đặc biệt

---

Thông tin Chung

Nếu con quý vị không có một IEP và vi phạm nội quy về hành vi của học sinh, Quý vị có thể yêu cầu bất kì biện pháp bảo vệ nào trong thông báo này nếu cả hai điều dưới đây đều đúng:

1. Học khu đã biết con quý vị bị khuyết tật, và
2. Học khu đã biết trước khi con quý vị vi phạm nội quy về hành vi học sinh.

Định nghĩa về Biết trước

Một đứa trẻ không đủ điều kiện để được nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan:

Một học khu phải được xem là biết được rằng một đứa trẻ là trẻ khuyết tật trước khi hành vi dẫn tới việc kỉ luật xảy ra nếu:

- Cha mẹ của đứa trẻ bày tỏ quan ngại bằng văn bản rằng đứa trẻ cần dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan với cán bộ giám sát hay hành chính của cơ quan giáo dục thích hợp, hay giáo viên của trẻ;
- Cha mẹ yêu cầu một bản đánh giá liên quan tới việc đủ điều kiện nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA; hay
- Giáo viên của trẻ hay cán bộ khác của học khu bày tỏ quan ngại cụ thể về mô thức hành vi của đứa trẻ trực tiếp với giám đốc học khu phu trách chương trình giáo dục đặc biệt hay với cán bộ giám sát khác của học khu.

Ngoại lệ đối với Biết trước

Một học khu không được xem là đã biết nếu:

- Cha mẹ của đứa trẻ không cho phép đánh giá đứa trẻ hay từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; hay
- Đứa trẻ đã được đánh giá và xác định không đủ điều kiện theo IDEA.

Không Biết trước

Nếu trước khi tiến hành các biện pháp kỉ luật đối với một đứa trẻ, một học khu không biết rằng đứa trẻ là trẻ khuyết tật, thì đứa trẻ phải chịu kỉ luật áp dụng cho trẻ bình thường có những hành vi tương tự.

Tuy nhiên, nếu có yêu cầu đánh giá đứa trẻ trong thời gian đứa trẻ chịu kỉ luật, việc đánh giá đó phải được thực hiện một cách nhanh chóng.

Cho tới khi bản đánh giá được hoàn tất, đứa trẻ vẫn ở chương trình bố trí học được cơ quan có thẩm quyền của nhà trường xác định, có thể gồm có việc ngừng học hay đuổi học mà không có các dịch vụ giáo dục.

Nếu đứa trẻ được xác định là trẻ khuyết tật, có xem xét thông tin từ bản đánh giá và thông tin do cha mẹ cung cấp, học khu phải cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA.

Việc Chuyển đến và Biện pháp của các Cơ quan Thực thi Pháp luật và Tư pháp

---

Chuyển Đứa trẻ tới các Cơ quan Thực thi Pháp luật

IDEA không:

- Cấm một cơ quan báo cáo tội của một đứa trẻ khuyết tật cho cơ quan có thẩm quyền thích hợp; hay
- Ngăn các cơ quan thực thi pháp luật và tư pháp của tiểu bang việc thi hành nhiệm vụ của họ liên quan tới việc áp dụng pháp luật tiểu bang và liên bang đối với tội của một đứa trẻ khuyết tật.

Trách nhiệm của Học khu

Nếu một học khu báo cáo tội của một đứa trẻ khuyết tật, thì học khu:

- Phải đảm bảo rằng bản sao hồ sơ chương trình giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỉ luật của đứa trẻ được chuyển cho cơ quan thực thi pháp luật; và
- Có thể chuyển bản sao hồ sơ kỉ luật và giáo dục đặc biệt của trẻ chỉ trong phạm vi được Đạo luật Quyền lợi Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình (FERPA) cho phép.

Điều khoản dành cho Cha mẹ Đại diện

Chỉ định Cha mẹ Đại diện

Mỗi học khu, AEA, và tiểu bang phải đảm bảo rằng quyền lợi của trẻ được bảo vệ khi:

- Không thể xác định được cha mẹ;
- Học khu hoặc AEA, sau những nỗ lực hợp lí, không thể tìm ra cha mẹ;
- Đứa trẻ là trẻ được tiểu bang bảo trợ theo pháp luật tiểu bang Iowa;
- Trong trường hợp đứa trẻ là trẻ được tiểu bang bảo trợ, thẩm phán thụ lí vụ việc của trẻ có thể chọn cách chỉ định cha mẹ đại diện (Các tiêu chí được liệt kê dưới đây.); hay
- Đứa trẻ là trẻ vô gia cư không có người đi kèm.

Trách nhiệm của AEA

Trách nhiệm của AEA bao gồm chỉ định một người làm người đại diện cho cha mẹ. Việc này phải bao gồm một phương pháp để:

- Xác định liệu đứa trẻ có cần cha mẹ đại diện hay không;
- Chỉ định cha mẹ đại diện cho đứa trẻ.

Tiêu chí của Cha mẹ Đại diện

AEA có thể lựa chọn cha mẹ đại diện theo cách thức được pháp luật tiểu bang cho phép. AEA phải đảm bảo rằng người được chọn làm cha mẹ đại diện:

- Không phải là nhân viên của DE, AEA, học khu, hay bất kì cơ quan nào khác liên quan tới việc giáo dục hay chăm sóc đứa trẻ;
- Không có lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn xung đột với lợi ích của đứa trẻ mà họ đại diện; và
- Có kiến thức và kĩ năng đảm bảo việc đại diện đầy đủ cho đứa trẻ.

Dù cha mẹ đại diện được cơ quan đó trả tiền, họ không được coi là nhân viên của cơ quan đó.

Trẻ Vô gia cư không có Người đi cùng

Trong trường hợp trẻ vô gia cư không có người đi cùng, các nhân viên thích hợp của nơi tạm cư khẩn cấp, nơi tạm cư chuyển tiếp, chương trình sinh hoạt độc lập, và chương trình tiếp cận đường phố có thể được chỉ định là người đại diện tạm thời, cho tới khi có thể chỉ định một người đại diện đáp ứng được tất cả các yêu cầu.

Trách nhiệm của Cha mẹ Đại diện

Cha mẹ đại diện có thể đại diện cho trẻ trong mọi vấn đề liên quan tới:

- Nhận dạng, đánh giá, và bố trí học của trẻ; và
- Việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE) cho trẻ.

Chỉ định Cha mẹ Đại diện

AEA phải chỉ định một người đại diện trong không quá 30 ngày sau khi một AEA xác định rằng đứa trẻ cần cha mẹ đại diện.

Chuyển Quyền cho Đứa trẻ

Chuyển Quyền lợi Hồ sơ Học tập

Tiểu bang Iowa quy định những chính sách và thủ tục ở mức độ theo đó đứa trẻ được bảo vệ quyền riêng tư, khi xem xét độ tuổi của con quý vị và loại hoặc mức độ nghiêm trọng của khuyết tật.

Quyền lợi về hồ sơ học tập được chuyển cho con quý vị ở tuổi 18.

Hồ sơ học tập phải được cung cấp cho cha mẹ nếu cá nhân đủ tiêu chuẩn đó được xác định là một học sinh phụ thuộc được định nghĩa trong Bộ luật Thu nhập Nội bộ.

Chuyển quyền: IDEA

Quyền lợi của cha mẹ theo IDEA sẽ được chuyển cho con quý vị ở tuổi trưởng thành.

Tuổi trưởng thành là 18 ở Tiểu bang Iowa, và trong những trường hợp này:

- Tất cả trẻ vị thành niên đến tuổi trưởng thành thông qua kết hôn;
- Một người dưới 18 tuổi nhưng bị xét xử, buộc tội, và kết án cũng có tư cách của người

trưởng thành.

Một ngoại lệ đối với tuổi trưởng thành vào 18 tuổi là trường hợp trẻ bị khuyết tật được xác định về mặt pháp lí là không đủ khả năng theo pháp luật tiểu bang Iowa.

Thông báo Chuyển quyền

Học khu sẽ thông báo cần thiết theo quy định của pháp luật cho quý vị và con quý vị. Tất cả các quyền lợi khác dành cho quý vị sẽ được chuyển cho con quý vị (kể cả thanh niên bị giam giữ trong một trại giáo dưỡng dành cho trẻ vị thành niên hoặc người lớn của Liên bang, tiểu bang Iowa hay địa phương).

Bắt đầu ít nhất một năm trước khi con quý vị đến tuổi trưởng thành theo pháp luật tiểu bang Iowa, IEP của con quý vị phải gồm có một bản thông báo cho con quý vị biết về việc các quyền giáo dục đặc biệt sẽ được chuyển cho con quý vị khi đến tuổi trưởng thành.

Với tư cách là cha mẹ, quý vị sẽ vẫn nhận được thông báo cần thiết theo quy định của pháp luật. Quý vị sẽ vẫn có thể tham dự và tham gia các buổi họp IEP khi học sinh đó, học khu hay AEA mời quý vị.

Cũng có thể có những tình huống mà quý vị sẽ được phép tiếp tục ra quyết định cho con quý vị, thậm chí ngay cả sau khi con quý vị đã đến tuổi trưởng thành. Ví dụ, một toà án có thể chỉ định quý vị là người giám hộ đứa con đã trưởng thành của quý vị, với quyền ra quyết định về việc học tập của con quý vị.

Để biết thêm thông tin về những tình huống trong đó quý vị có thể ra quyết định cho đứa con đã trưởng thành, vui lòng liên hệ AEA của quý vị hay một trong những tổ chức được liệt kê tại trang 1 đến trang 3.

Vấn đề Cha mẹ Đơn phương Bố trí cho Con học tại Trường tư khi Chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí (FAPE)

Chi phí Trường hay Cơ sở Tư

IDEA không quy định học khu hoặc AEA phải thanh toán chi phí giáo dục tại trường tư hay một cơ sở tư, kể cả dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho đứa con khuyết tật của quý vị, nếu:

- Học khu đã cung cấp FAPE cho con quý vị; và
- Quý vị đã lựa chọn bố trí cho con mình vào học tại trường hoặc cơ sở tư.

Nếu có sự bất đồng giữa quý vị và học khu về việc cung cấp chương trình thích hợp dành cho con quý vị, thì vấn đề ai phải thanh toán sẽ được đưa ra xét xử công bằng theo thủ tục tố tụng thông thường.

Lưu ý: Pháp luật tiểu bang Iowa quy định trẻ khuyết tật được cha mẹ đăng kí học tại trường ngoài công lập được chứng nhận sẽ nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan do một cơ quan công quyền cung cấp theo cách thức và trong phạm vi như của những trẻ khuyết tật tại trường công.

Hoàn lại Bố trí học Trường tư

Nếu trước khi đăng kí học cho con quý vị tại một trường tư mà không có sự đồng ý hoặc giấy chuyển của học khu, con quý vị đã được xác định là cá nhân đủ điều kiện theo IDEA và đã nhận được dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan tại trường, thì toà án hay một

ALJ có thể yêu cầu học khu hoàn tiền cho quý vị chi phí học nếu:

- Toà án hoặc ALJ thấy rằng cơ quan đó đã không cung cấp FAPE sẵn có cho con quý vị một cách kịp thời trước khi đăng kí học tại trường tư; và
- Việc bố trí học tại trường tư là thích hợp.

Lưu ý: Một ALJ hay toà án có thể nhận thấy việc bố trí học tại trường tư là thích hợp ngay cả khi nó không đáp ứng được tiêu chuẩn của tiểu bang được áp dụng cho chương trình giáo dục do DE, AEAs, và học khu cung cấp.

Khoản tiền Hoàn lại bị Giảm hay bị Từ chối

Khoản tiền hoàn lại có thể bị giảm hay từ chối nếu:

- Trong cuộc họp IEP gần nhất quý vị tham dự trước khi chuyển trường quý vị đã không thông báo cho Nhóm IEP rằng quý vị từ chối bố trí được đề xuất cung cấp một FAPE cho con quý vị, bao gồm bày tỏ:
  - Những quan ngại của quý vị với bố trí được đề xuất và
  - Dự định đăng kí cho con quý vị học tại một trường ngoài công lập bằng chi phí công.
- Quý vị đã không đưa ra thông báo bằng văn bản trong 10 ngày làm việc (bao gồm cả ngày lễ nếu nằm trong ngày làm việc) trước khi chuyển đi bao gồm cả những quan ngại cũng như lí do của quý vị;
- Trước khi chuyển trường, học khu hoặc AEA đã yêu cầu một bản đánh giá và quý vị đã không đưa con tới; hoặc
- Nếu toà thấy rằng hành động của quý vị là không hợp lí.

Ngoại lệ đối với việc Cắt giảm hay Từ chối

Theo IDEA, không được cắt giảm hay từ chối chi phí hoàn tiền nếu:

- Học khu ngăn cản quý vị cung cấp thông báo theo yêu cầu.
- Quý vị không nhận được thông báo về những quy định này.
- Việc tuân thủ có thể dẫn tới tổn hại thể chất cho đứa trẻ.

Theo quyết định của toà án hay một ALJ, không được cắt giảm hay từ chối chi phí hoàn tiền vì không cung cấp thông báo theo quy định nếu:

- Quý vị mù chữ và không thể viết bằng tiếng Anh; hay
- Việc tuân thủ có thể dẫn tới tổn hại nghiêm trọng về mặt xúc cảm cho con quý vị.

LƯU Ý:

Phụ lục A: Định nghĩa

Tại sao Cần phải Hiểu những từ Cụ thể dùng trong Ngữ cảnh luật?

Vì ngôn ngữ sử dụng trong luật rất cụ thể, chúng tôi đưa ra một vài định nghĩa để giúp quý vị hiểu luật. Với tư cách là cha mẹ, quý vị cần nâng cao nhận thức về những gì mình đọc – ví dụ 'phải' và 'sẽ' trong luật khác với 'có thể'. *Phải* và *sẽ* là những điều 'cần phải xảy ra'. Có thể cho biết có sự lựa chọn làm hoặc không làm. Không phải tất cả mọi thuật ngữ định nghĩa trong luật đều được liệt kê ở đây. Hãy trao đổi với cán bộ học khu của quý vị, tư vấn viên AEA, các vị phụ huynh khác, nhân viên Chương trình Kết nối Cha mẹ & Nhà giáo dục (PEC) trong AEA của quý vị, và cán bộ Trung tâm Nguồn lực ASK (PTI) để được giúp hiểu ý nghĩa của những từ khác.

Ngày; Ngày Làm việc; Ngày Học

Ngày có nghĩa là ngày lịch trừ phi được định nghĩa khác đi là Ngày làm việc hoặc Ngày học. Ngày làm việc có nghĩa là từ thứ Hai đến thứ Sáu, trừ các ngày lễ Liên bang và Tiểu bang (trừ phi ngày lễ được đưa cụ thể vào sự chỉ định ngày làm việc). Ngày học có cùng ý nghĩa đối với tất cả các trẻ em đi học, bao gồm cả trẻ bình thường và trẻ khuyết tật.

Chương trình Giáo dục Công Thích hợp Miễn phí hay FAPE

Dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan

1. được cung cấp bằng chi phí công, dưới sự giám sát và chỉ đạo công, và miễn phí;
2. đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu bang, bao gồm cả các quy định của IDEA 2004;
3. gồm có chương trình giáo dục mầm non, tiểu học, hay trung học cơ sở phù hợp, và
4. được cung cấp theo đúng chương trình giáo dục cá biệt hoá (IEP).

Trẻ Vô gia cư

Ý nghĩa gán cho thuật ngữ này trong mục 725 (42 U.S.C. 11434a) của Đạo luật Hỗ trợ Người Vô gia cư McKinney-Vento, được sửa đổi, 42 U.S.C. 11431 và các đạo luật sau đó.
Thuật ngữ "trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư" --
(A) có nghĩa là các cá nhân không có nơi cư trú qua đêm cố định, thường xuyên, và đầy đủ; và
(B) gồm có--
(i) trẻ em và thanh thiếu niên sống chung nhà với người khác vì mất nhà ở, gặp khó khăn về kinh tế, hoặc một lí do tương tự; sống trong các nhà nghỉ, khách sạn, công viên dành cho xe moóc, hay nơi cắm trại do thiếu chỗ ở đầy đủ thay thế; sống trong những nơi tạm cư khẩn cấp hay nơi tạm cư chuyển tiếp; bị bỏ rơi trong bệnh viện; hay đang chờ bố trí nhận con nuôi;
(ii) trẻ em và thanh thiếu niên có nơi trú ẩn qua đêm dài hạn là một nơi công cộng hay tư nhân không dành cho hoặc thường được sử dụng làm nơi ngủ thường xuyên cho con người
(iii) trẻ em và thanh thiếu niên sống trong xe hơi, công viên, nơi công cộng, các toà nhà bị bỏ hoang, nhà ở dưới chuẩn, trạm xe buýt hoặc ga tàu, hay các môi trường tương tự; và
(iv) trẻ em nhập cư chưa đủ tiêu chuẩn là người vô gia cư vì những trẻ em này sống trong các điều kiện được mô tả trong các điều khoản (i) đến (iii).

Chương trình Giáo dục Cá biệt hóa hay IEP

Hồ sơ bằng văn bản về các dịch vụ giáo dục đặc biệt của một cá nhân đủ tiêu chuẩn được lập, đánh giá, và chỉnh sửa với một Nhóm IEP. Tài liệu của IEP ghi lại các quyết định đạt được tại buổi họp IEP và đặt ra bản cam kết bằng văn bản về những nguồn lực cần thiết để một các nhân đủ tiêu chuẩn nhận các dịch vụ cần thiết thích hợp với những nhu cầu học tập đặc biệt của cá nhân đó.

Nhóm Chương trình Giáo dục Cá biệt hóa hay Nhóm IEP

Một nhóm các cá nhân chịu trách nhiệm lập, đánh giá, hoặc chỉnh sửa một IEP cho một trẻ khuyết tật.

Ngôn ngữ Bản xứ

Khi được sử dụng liên quan tới một cá nhân có hạn chế về khả năng dùng tiếng Anh, có nghĩa như sau:
Ngôn ngữ thường được cá nhân đó sử dụng, hay, trong trường hợp một đứa trẻ, ngôn ngữ thường được cha mẹ đứa trẻ sử dụng
Trong tất cả các trường hợp tiếp xúc trực tiếp với đứa trẻ (bao gồm cả đánh giá về đứa trẻ), ngôn ngữ thường được đứa trẻ sử dụng tại nhà hay trong môi trường học tập.
Đối với một cá nhân khiếm thính hoặc khiếm thị, hoặc đối với một cá nhân không có ngôn ngữ viết, hình thức liên lạc thường được cá nhân đó sử dụng (như ngôn ngữ kí hiệu, chữ Braille, hay giao tiếp bằng lời).

Cha mẹ

Có nghĩa là:

- Cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi của đứa trẻ;
- Cha mẹ nuôi, trừ phi pháp luật Tiểu bang, các quy định hoặc những nghĩa vụ theo hợp đồng với một cơ quan Tiểu bang hay địa phương cấm cha mẹ nuôi đóng vai trò cha mẹ;
- Người giám hộ (nhưng không phải là Tiểu bang nếu đứa trẻ là trẻ được Tiểu bang bảo trợ);
- Một cá nhân đóng vai trò cha mẹ ruột hay cha mẹ nuôi (bao gồm ông bà, cha mẹ kế, hay người thân khác) sống cùng đứa trẻ, hoặc một cá nhân có trách nhiệm pháp lí về phúc lợi của đứa trẻ; hoặc
- Cha mẹ đại diện được chỉ định.

Nhận dạng Cá nhân

Thông tin gồm:

- Tên của đứa trẻ, của cha mẹ đứa trẻ, hay của thành viên khác trong gia đình;
- Địa chỉ của đứa trẻ;
- Thông tin nhận dạng cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội của trẻ hay mã số học sinh; hay
- Danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc những thông tin khác giúp có thể nhận dạng đứa trẻvới mức độ chắc chắn hợp lí.

Thông báo Trước bằng Văn bản

Thông báo trước bằng văn bản là thông báo cho cha mẹ về biện pháp được đề xuất hay từ chối trong quy trình IEP giáo dục đặc biệt.

Cha mẹ có quyền nhận thông báo trước bằng văn bản khi học khu hay Cơ quan Giáo dục Khu vực (AEA) đề xuất hay từ chối bắt đầu hay thay đổi nhận dạng, đánh giá, hay bố trí học tập của con mình hay việc cung cấp chương trình giáo dục công thích hợp miễn phí.

Thông báo này phải được cung cấp trong thời gian hợp lí về bất kì biện pháp được đề xuất nào.

Việc đề xuất hay từ chối phải được một nhóm IEP có thẩm quyền quyết định.

Phụ lục B: Định nghĩa- Các Trường hợp Kỉ luật Đặc biệt

Chất bị Kiểm soát	Một dược phẩm hay chất khác được xác định theo bảng I, II, III, IV, hay V trong mục 202(c) của Đạo luật Các Chất bị Kiểm soát (21 U.S.C. § 812(c)) Để biết danh sách, hãy tham khảo http://www.justice.gov/dea/pubs/scheduling.html
Dược phẩm Bất hợp pháp	Một chất bị kiểm soát; nhưng không bao gồm một chất bị kiểm soát được sở hữu hay sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của một chuyên gia chăm sóc sức khoẻ được cấp phép hay được sở hữu hay sử dụng hợp pháp theo bất kì thẩm quyền nào khác theo Đạo luật Các chất Bị kiểm soát hay theo bất kì quy định nào khác của pháp luật Liên bang.
Thương tổn Thân thể Nghiêm trọng	Thương tổn thân thể nghiêm trọng có nghĩa được gán cho thuật ngữ "thương tổn thân thể nghiêm trọng" theo đoạn (3) tiểu mục (h) của mục 1365 điều 18, Bộ luật Hoa Kỳ. Thuật ngữ “thương tổn thân thể nghiêm trọng” có nghĩa là thương tổn thân thể, liên quan đến— Nguy cơ tử vong lớn; Đau đớn cực độ về thể xác; Biến dạng rõ rệt và kéo dài; hay Mất hoặc hỏng chức năng của một bộ phận, cơ quan, hay chức năng thần kinh kéo dài. http://www.law.cornell.edu/uscode/18/usc_sec_18_00001365----000-.html
Vũ khí	Vũ khí có nghĩa được gán cho thuật ngữ "vũ khí nguy hiểm" theo đoạn (2) tiểu mục đầu tiên (g) của mục 930 điều 18, Bộ luật Hoa Kì. Thuật ngữ “vũ khí nguy hiểm” có nghĩa là vũ khí, thiết bị, dụng cụ, vật liệu, hay hoá chất, vật sống hoặc chết, được sử dụng để, hoặc sẵn có khả năng, gây ra tử vong hoặc thương tổn than thể nghiêm trọng, trừ trường hợp thuật ngữ đó không bao gồm dao bỏ túi có lưỡi dài chưa đến 2 1/2 inch. http://www.law.cornell.edu/uscode/18/usc_sec_18_00000930----000-.html

Phụ lục C: Từ viết tắt

AEA	Cơ quan Giáo dục Khu vực
ALJ	Thẩm phán luật hành chính
BIP	Kế hoạch Can thiệp Hành vi
BP	Kế hoạch Hành vi
CIL	Trung tâm Sinh hoạt Độc lập
DE	Sở Giáo dục
IDEA	Đạo luật Giáo dục dành cho Người khuyết tật
IEE	Đánh giá Giáo dục Độc lập
IEP	Chương trình Giáo dục Cá thể hoá
FAPE	Chương trình Giáo dục Công Thích hợp Miễn phí
FERPA	Đạo luật các Quyền Giáo dục và Quyền Riêng tư của Gia đình
LEA	Cơ quan Giáo dục Địa phương
MD	Xác định Biểu hiện
SEA	Cơ quan Giáo dục Tiểu bang

Phụ lục D: Mẫu đơn

Trong ba trang dưới đây là mẫu đơn cho ba lựa chọn giải quyết bất đồng mô tả trong Cẩm nang này. Có một mẫu đơn để khiếu nại theo thủ tục của tiểu bang, để yêu cầu cuộc họp hòa giải, và để khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường.

Quý vị không nhất thiết phải sử dụng mẫu đơn này nếu quý vị muốn sử dụng một trong những lựa chọn này. Nếu quý vị không sử dụng mẫu đơn, quý vị cần đảm bảo rằng mọi thông tin cần thiết ở dạng văn bản quý vị gửi cho trường học của con quý vị, AEA của con quý vị, và Sở Giáo dục tiểu bang Iowa.

Nếu quý vị có câu hỏi về bất kì mẫu đơn nào trong số này, vui lòng liên hệ với trường của con quý vị, AEA của con quý vị, hay một trong những nguồn lực được liệt kê từ trang 1 đến 3.

Mẫu đơn: Khiếu nại theo IDEA của Tiểu bang

Có thể sử dụng mẫu này nếu quý vị muốn nộp đơn khiếu nại theo IDEA của tiểu bang. Quy trình này được giải thích từ trang 14 đến trang 16 của *Cẩm nang về Quyền Bảo vệ theo Thủ tục dành cho Cha mẹ (Quyền của Cha mẹ trong Chương trình Giáo dục Đặc biệt)*. Nếu quý vị điền đơn này, hãy gửi đơn tới

(1) (các) học khu liên quan,
(2) (các) AEA liên quan, và
(3) Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa, Grimes State Office Building, 400 E. Fourteenth St., Des Moines, IA 50319-0146.

Hãy điền đầy đủ mẫu đơn này. Có thể sử dụng thêm giấy nếu cần.

Ngày tháng:_____ **Tôi đang định nộp đơn khiếu nại theo IDEA của tiểu bang. Tôi yêu cầu Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa điều tra. Tôi cho rằng các cơ quan công quyền đã vi phạm quy định Đạo luật Giáo dục Người khuyết tật và việc thực hiện các quy tắc của tiểu bang và quy định của liên bang.**

Tôi tên là:_____**Chữ kí:**_____
Địa chỉ của tôi:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:_____
Số điện thoại:_____E-mail (nếu có):_____

ĐƠN KHIẾU NẠI NÀY LIÊN QUAN TỚI MỘT TRẺ CỤ THỂ CÓ PHẢI KHÔNG? CÓ/KHÔNG NẾU "CÓ," VUI LÒNG HOÀN THÀNH ĐƠN:
Họ tên đứa trẻ:_____Ngày sinh của đứa trẻ:_____
Đứa trẻ có sử dụng tên nào khác không? Có/Không Nếu vậy, thì tên đó là gì? _____
Địa chỉ của đứa trẻ:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:_____
Đứa trẻ có phải là trẻ "vô gia cư" không? Có/Không Nếu vậy, hãy cung cấp thông tin liên hệ đối với đứa trẻ._____
Học khu nơi đứa trẻ sinh sống:_____
Địa chỉ: _____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:_____
Học khu nơi đứa trẻ theo học:_____
Địa chỉ:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:_____
Tên toà nhà trong trường nơi đứa trẻ đang theo học:_____

Lưu ý: Câu hỏi 1-3 là bắt buộc nếu đơn khiếu nại liên quan tới một trẻ cụ thể. Nếu không, câu hỏi 1-3 là không bắt buộc.

1. Bản chất của vấn đề:

2. Các dữ kiện của trường hợp này liên quan tới vấn đề trên:

3. Giải pháp đề xuất của quý vị cho vấn đề này:

4. Có phải vi phạm được nêu ra này xảy ra chưa quá một năm trước ngày Sở Giáo dục tiểu bang Iowa nhận được đơn khiếu nại này không? ____Có/Không____

Đơn này do một người không phải là cha mẹ hoàn thành, ví dụ như một tổ chức có phải không? ____Đúng/Không
Nếu vậy, vui lòng cho biết tên quý vị, thông tin liên hệ của quý vị, và quan hệ của quý vị với cha mẹ, nếu khác với những quan hệ nêu trên:_____
_____
Còn có một người khác là cha mẹ hay người giám hộ của trẻ không được nêu trong mẫu đơn này có phải không?
Có/Không__ Nếu vậy, vui lòng cho biết tên, thông tin liên hệ, và mối quan hệ của người đó với đứa trẻ:_____
_____
_____

TRANG NÀY ĐƯỢC CỐ Ý ĐỂ TRỐNG.

Mẫu đơn: Khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường (Yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường)

Có thể sử dụng mẫu đơn này nếu quý vị muốn nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường và yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường. Quy trình này được giải thích từ trang 14 và 16 đến trang 24 của *Cẩm nang về Quyền Bảo vệ theo Thủ tục dành cho Cha mẹ (Quyền của Cha mẹ trong Chương trình Giáo dục Đặc biệt)*. Sau khi quý vị hoàn thành mẫu đơn này, hãy gửi đơn tới

(1) (các) học khu liên quan,
(2) (các) AEA liên quan, và
(3) Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa, Grimes State Office Building, 400 E. Fourteenth St., Des Moines, IA 50319-0146.

Hãy điền đầy đủ mẫu đơn này. Có thể sử dụng thêm giấy nếu cần.

Ngày tháng:_____ **Tôi đang nộp đơn khiếu nại theo thủ tục tố tụng thông thường liên quan tới con tôi. Tôi yêu cầu xét xử theo thủ tục tố tụng thông thường trước khi một thẩm phán luật hành chính được Sở Giáo dục tiểu bang Iowa chỉ định.**

Họ tên đứa trẻ:_____Ngày sinh của đứa trẻ:_____
Đứa trẻ có sử dụng tên nào khác không? ___Có/Không___Nếu vậy, thì tên đó là gì? _____
_____
Địa chỉ của đứa trẻ:_____
_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
_____
Đứa trẻ có phải là trẻ "vô gia cư" không? ___Có/Không_____Nếu vậy, hãy cung cấp thông tin về đứa trẻ._____
_____

Học khu nơi đứa trẻ sinh sống:_____
Địa chỉ: _____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Học khu nơi đứa trẻ theo học:_____
Địa chỉ:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Tên toà nhà trong trường nơi đứa trẻ đang theo học:_____

Tôi tên là:_____
Địa chỉ của tôi:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Số điện thoại:_____E-mail (nếu có):_____
Tên của vị phụ huynh còn lại:_____
_____
Địa chỉ:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Số điện thoại:_____E-mail (nếu có):_____

1. Bản chất của vấn đề:

2. Các dữ kiện của trường hợp này liên quan tới vấn đề trên:

3. Giải pháp đề xuất của quý vị cho vấn đề này:

Đơn này do một người không phải là cha mẹ hoàn thành có phải không? ____Có/Không__ Nếu vậy, vui lòng cho biết tên, thông tin liên lạc và quan hệ của quý vị với cha mẹ:_____
_____

Còn có một người khác là cha mẹ hay người giám hộ của trẻ không được nêu trong mẫu đơn này có phải không ? Có/Không__ Nếu vậy, vui lòng cho biết tên, thông tin liên hệ, và mối quan hệ của người đó với đứa trẻ:_____
_____
_____

TRANG NÀY ĐƯỢC CỐ Ý ĐỂ TRỐNG

Mẫu đơn: Yêu cầu Buổi họp Hòa giải

Có thể sử dụng mẫu đơn này nếu quý vị muốn yêu cầu buổi họp hoà giải. Quy trình này được giải thích ở trang 20 và 21 của *Cẩm nang về Quyền Bảo vệ theo Thủ tục dành cho Cha mẹ (Quyền của Cha mẹ trong Chương trình Giáo dục Đặc biệt)*. Sau khi quý vị hoàn thành đơn này, hãy gửi đơn tới

(1) (các) học khu liên quan,
(2) (các) AEA, và
(3) Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa, Grimes State Office Building, 400 E. Fourteenth St., Des Moines, IA 50319-0146.

Hãy điền đầy đủ mẫu đơn này. Có thể sử dụng thêm giấy nếu cần.

Ngày tháng:_____ **Tôi muốn yêu cầu một buổi họp hòa giải về giáo dục đặc biệt liên quan tới con tôi.**

Họ tên đứa trẻ:_____Ngày sinh của đứa trẻ:_____
Đứa trẻ có sử dụng tên nào khác không? ____Có/Không____Nếu vậy, thì tên đó là gì? _____
_____
Địa chỉ của đứa trẻ:_____
_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
_____
Đứa trẻ có phải là trẻ "vô gia cư" không? ____Có/Không_____Nếu vậy, hãy cung cấp thông tin về đứa trẻ._____
_____

Học khu nơi đứa trẻ sinh sống:_____
Địa chỉ: _____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Học khu nơi đứa trẻ theo học:_____
Địa chỉ:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Tên toà nhà trong trường nơi đứa trẻ đang theo học:_____

Tôi tên là:_____
Địa chỉ của tôi:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Số điện thoại:_____E-mail (nếu có):_____
Tên của vị phụ huynh còn lại:_____
_____
Địa chỉ:_____
Thành phố:_____Tiểu bang:_____ZIP:____
_____
Số điện thoại:_____E-mail (nếu có):_____

1. Bản chất của vấn đề:

2. Các dữ kiện của trường hợp này liên quan tới vấn đề trên:

3. Giải pháp đề xuất của quý vị cho vấn đề này:

Đơn này do một người không phải là cha mẹ hoàn thành có phải không? ____Có/Không__ Nếu vậy, vui lòng cho biết tên, thông tin liên lạc và quan hệ của quý vị với cha mẹ:_____
_____

Còn có một người khác là cha mẹ hay người giám hộ của trẻ không được nêu trong mẫu đơn này có phải không ? Có/Không__ Nếu vậy, vui lòng cho biết tên, thông tin liên hệ, và mối quan hệ của người đó với đứa trẻ:_____
_____
_____

TRANG NÀY ĐƯỢC CỐ Ý ĐỂ TRỐNG

Phụ lục E: Phần B của IDEA Thông báo bằng Văn bản về Sử dụng Phúc lợi công hay Bảo hiểm

LƯU Ý: Luật mới của liên bang thay đổi quy định về thông báo và đồng ý trước khi các cơ quan công quyền tiếp cận Medicaid hay phúc lợi bảo hiểm công khác dành cho đứa trẻ. Dù không phải tất cả các gia đình đều đủ điều kiện để nhận Medicaid, Sở Giáo dục Tiểu bang Iowa vẫn đề cập đến thông báo cần thiết này trong *Cẩm nang về Quyền bảo vệ theo Thủ tục* để đảm bảo rằng tất cả cha mẹ những người nếu nhận được thông báo sẽ làm theo.

Quý vị nhận được thông báo bằng văn bản này để cung cấp cho quý vị thông tin về các quyền lợi và sự bảo trợ dành cho quý vị theo Phần B của Đạo luật Giáo dục Người khuyết tật (IDEA), vì vậy quý vị có thể đưa ra quyết định có cân nhắc về việc liệu quý vị có nên đồng ý bằng văn bản cho phép học khu của quý vị hay AEA sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà học khu của quý vị hay AEA phải cung cấp miễn phí cho quý vị và con quý vị theo IDEA. IDEA quy định rằng quý vị phải được biết về quyền lợi và sự bảo trợ dành cho quý vị khi học khu của quý vị hay AEA tìm cách sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

QUY ĐỊNH VỀ THÔNG BÁO

Những mục dưới đây giải thích thời điểm quý vị nhận thông báo này và thông tin cần có trong thông báo.

Quý vị phải nhận được thông báo này:

- trước khi học khu của quý vị hay AEA định sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị lần đầu tiên và trước khi họ nhận được sự đồng ý của quý vị cho sử dung những phúc lợi đó hay bảo hiểm lần đầu tiên (quy định về đồng ý được mô tả bên dưới); và
- hàng năm từ đó về sau.

Thông báo nàyphải:

- bằng văn bản;
- bằng ngôn ngữ có thể hiểu được với công chúng; và
- bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hay bằng cách thức liên lạc khác quý vị sử dụng, trừ phi có thể thấy rõ là không khả thi để làm như vậy.

Thông báo này sẽ giải thích

- sự đồng ý mà học khu của quý vị hay AEA phải nhận được từ quý vị trước khi họ có thể sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị lần đầu tiên;
- Quy định "miễn phí" của IDEA được áp dụng cho học khu của quý vị hay AEA nếu họ định sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị;
- Quyền rút lại sự đồng ý của quý vị cho tiết lộ về thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị cho cơ quan của Tiểu bang về phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm vào bất kì lúc nào; và
- Trách nhiệm tiếp tục của học khu của quý vị nhằm đảm bảo rằng con quý vị được cung cấp tất cả những dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cần thiết miễn phí đối với quý vị hay con quý vị, thậm chí ngay cả khi quý vị rút lại sự đồng ý của quý vị hay không đồng ý.

QUY ĐỊNH VỀ ĐỒNG Ý

Nếu học khu của quý vị hay AEA không tiếp cận phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị trước đây để thanh toán cho các dịch vụ cần phải cung cấp cho con quý vị theo IDEA mà không tính phí quý vị hay con quý vị, tất cả các quy định về đồng ý của cha mẹ mô tả dưới đây được áp dụng.

Trước khi học khu của quý vị hay AEA có thể sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị lần đầu tiên để thanh toán cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA, họ phải nhận được sự đồng ý của quý vị bằng văn bản có chữ kí của quý vị và đề ngày tháng. Thông thường, học khu của quý vị hay AEA sẽ

cung cấp cho quý vị một mẫu của bản đồng ý để quý vị kí và đề ngày tháng. Lưu ý là học khu của quý vị hay AEA chỉ cần phải nhận được sự đồng ý của quý vị một lần.

Quy định về đồng ý này có hai phần.

1. Đồng ý cho tiết lộ về thông tin nhận dang cá nhân của con quý vi cho cơ quan của Tiểu bang chiu trách nhiêm quản lí phúc lơi công hay chương trình bảo hiểm của quý vi

   Theo pháp luật Liên bang—Đạo luật Quyền lợi Giáo dục và Quyền Riêng tư Gia đình (FERPA) và quy định bảo mật thông tin trong IDEA—học khu của quý vị hay AEA được yêu cầu phải nhận được sự đồng ý bằng văn bản của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân (như tên của con quý vị, địa chỉ, số an sinh xã hội, mã số học sinh, IEP, hay kết quả đánh giá) từ hồ sơ học tập của con quý vị cho một bên không phải là học khu của quý vị hay AEA, với một số ngoại lệ. Trong trường hợp này, học khu của quý vị hay AEA được yêu cầu phải nhận được sự đồng ý của quý vị trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho mục đích tính phí đối với Phòng Dịch vụ Con người, cơ quan của Tiểu bang quản lí phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm. Sự đồng ý của quý vị phải nêu rõ thông tin nhận dạng cá nhân mà học khu của quý vị hay AEA có thể tiết lộ (ví dụ, hồ sơ hay thông tin về các dịch vụ có thể được cung cấp cho con quý vị), mục đích của việc tiết lộ (ví dụ, tính phí cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan), và cơ quan mà học khu của quý vị hay AEA có thể tiết lộ thông tin cho (ví dụ, Medicaid hay cơ quan khác trong Tiểu bang của quý vị quản lí phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm).

   Nếu quý vị đồng ý và thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị được tiết lộ cho Phòng Dịch vụ Con người, Quý vị có thể yêu cầu và học khu của quý vị hay AEA sẽ gửi bản sao hồ sơ họ đã tiết lộ cho cơ quan đó.

2. Tuyên bố Tiếp cận Phúc lợi công hay Bảo hiểm

   Sự đồng ý của quý vị phải bao gồm một tuyên bố nêu rõ quý vị hiểu và đồng ý cho học khu của quý vị hay AEA có thể sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để chi trả cho các dịch vụ theo 34 CFR phần 300, là dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA.

Cả hai phần của quy định về đồng ý này đều đươc áp dụng cho học khu hay AEA có trách nhiệm phục vụ con quý vị theo IDEA. Ví dụ, nếu con quý vị chuyển tới một trường mới trong cùng học khu, quý vị không nhất thiết phải đưa ra sự đồng ý một lần nữa vì vẫn cùng học khu đó có trách nhiêm phục vụ con quý vị theo IDEA. Nhưng nếu quý vị đăng kí cho con mình học ở một trường mới tại một học khu mới, thì học khu mới nơi chịu trách nhiệm phục vụ con quý vị theo IDEA phải nhận được sự đồng ý mới của quý vị trước khi họ có thể tính phí phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm của con quý vị lần đầu tiên. Sự đồng ý quý vị trao cho học khu mới của con quý vị phải bao gồm cả hai phần của việc đồng ý được mô tả trên đây. Phân tích tương tự sẽ được áp dụng cho dịch vụ được AEA của quý vị cung cấp. Nếu quý vị chuyển tới một học khu khác trong cùng AEA, qusy vị không cần phải đồng ý một lần nữa đối với các dịch vụ AEA.

Đồng ý Trước

Nếu trước đây quý vị đã đồng ý cho học khu của quý vị hay AEA tiếp cận phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để chi trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA, thì học khu của quý vị hay AEA không bị buộc phải nhận được sự đồng ý mới của quý vị nếu hai điều kiện sau xảy ra:

1. Không có thay đổi nào trong những điều sau: loại dịch vụ sẽ được cung cấp cho con quý vị (ví dụ, vật lí trị liệu hay trị liệu bằng lời nói); thời lượng dịch vụ sẽ cung cấp cho con quý vị (ví dụ, số giờ mỗi tuần kéo dài trong suốt năm học); hay phí dịch vụ (tức là, số tiền tính phí vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm); và
2. Học khu của quý vị hay AEA có trong hồ sơ sự đồng ý của quý vị trước đây. Sự đồng ý trước này phải đáp ứng được quy định có hiệu lực theo quy định IDEA trước, và học khu của quý vị hay AEA sẽ biết được quy định nào được áp dụng theo các quy định trước đó. Một ví dụ về đồng ý trước mà học khu của quý vị hay AEA có thể có trong hồ sơ là mẫu đơn đồng ý của cha mẹ mà quý vị chuyển trực tiếp cho một cơ quan khác, như cơ quan Medicaid tiểu bang Iowa.

Thậm chí nếu học khu của quý vị hay AEA không bị buộc phải nhận được sự đồng ý mới từ quý vị, học khu của quý vị hay AEA vẫn phải gửi thông này cho quý vị trước khi họ có thể tiếp tục tính phí từ phúc lợi công hay chương

trình bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để thanh toán cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA.

Nếu học khu của quý vị hay AEA đã có trong hồ sơ sự đồng ý của quý vị cho sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA, học khu của quý vị hay AEA phải yêu cầu quý vị phải có sự đồng ý mới khi có thay đổi trong bất kì điều gì sau đây: loại dịch vụ (ví dụ, vật lí trị liệu hay trị liệu bằng lời nói), thời lượng (ví dụ, số giờ mỗi tuần kéo dài suốt năm học), hay phí dịch vụ (tức là, số tiền tính vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm).

Một ví dụ về thay đổi loại dịch vụ là con quý vị có thể nhận được trị liệu bằng lời nói ngoài vật lí trị liệu và do đó, các dịch vụ tính vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm của quý vị sẽ khác nhau. Một ví dụ về thay đổi thời lượng dịch vụ là nếu con quý vị trước đây nhận được 3 giờ vật lí trị liệu mỗi tuần và hiện nay và sau này là 2 giờ mỗi tuần. Một ví dụ về thay đổi phí dịch vụ của con quý vị là khi khoản tiền tính vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm cho một dịch vụ cụ thể tăng lên hay giảm đi.

Nếu xảy ra những thay đổi này, học khu của quý vị hay AEA phải nhận được sự đồng ý một lần của quý vị, trong đó nêu rõ rằng quý vị hiểu và đồng ý cho học khu của quý vị hay AEA có thể tiếp cận phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA. Trước khi quý vị đồng ý một lần với học khu của quý vị hay AEA, học khu của quý vị hay AEA phải gửi cho quý vị thông báo này. Khi quý vị đã đồng ý một lần, quý vị sẽ không bị buộc phải có đồng ý bổ sung cho học khu của quý vị hay AEA để cho họ tiếp cận phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị nếu dịch vụ của con quý vị thay đổi trong tương lai. Tuy nhiên, học khu của quý vị hay AEA vẫn phải tiếp tục gửi cho quý vị thông báo này hàng năm.

QUY ĐỊNH MIỄN PHÍ

Bảo trợ "miễn phí" IDEA liên quan tới việc sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm như sau:

1. Học khu của quý vị hay AEA có thể không yêu cầu quý vị đăng nhập, hay đăng kí, một phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm để cho con quý vị nhận được FAPE. Điều này có nghĩa là học khu đó của quý vị hay AEA không thể coi việc đăng kí của quý vị vào một phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm như là điều kiện để cung cấp cho con quý vị các dịch vụ cần phải cung cấp cho con quý vị theo IDEA miễn phí cho quý vị hay con quý vị.
2. Học khu của quý vị hay có thể không yêu cầu quý vị thanh toán các khoản chi nhỏ bằng tiền mặt, như là thanh toán cho khoản có thể khấu trừ hay khoản đồng trả cho việc nộp đơn yêu cầu dịch vụ mà học khu của quý vị hay AEA bị buộc phải cung cấp cho con quý vị mà không tính phí. Ví dụ, nếu IEP của con quý vị bao gồm cả trị liệu bằng lời nói và bảo hiểm của quý vị yêu cầu một khoản $25 đồng chi trả hay khấu trừ cho một buổi, quý vị không thể bị tính phí $25. Học khu của quý vị hay AEA cần thanh toán chi phí của khoản đồng chi trả hay có thể khấu trừ của quý vị để tính phí vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị cho các dịch vụ cụ thể.
3. Học khu của quý vị hay AEA không thể sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị nếu việc sử dụng những phúc lợi hay bảo hiểm đó sẽ:
    a. Làm giảm mức bảo hiểm suốt đời của quý vị hay bất kì lợi ích nào được bảo hiểm khác, như giảm số buổi vật lí trị liệu được phép trong kế hoạch của quý vị cung cấp cho con quý vị hay giảm số buổi dịch vụ sức khoẻ tâm thần cho phép trong kế hoạch của quý vị;
    b. Khiến quý vị phải trả cho những dịch vụ mà lẽ ra được chi trả thông qua phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm của quý vị vì con quý vị cũng yêu cầu những dịch vụ ngoài thời gian con quý vị ở trường;
    c. Tăng phí bảo hiểm hay dẫn tới việc huỷ phúc lợi công hay bảo hiểm của quý vị; hay
    d. Khiến quý vị có rủi ro là quý vị hay con quý vị không còn đủ điều kiện hưởng dịch vụ chăm sóc dài hạn tại nhà và tại cộng đồng dựa trên tổng chi phí liên quan tới y tế của quý vị.

RÚT LẠI SỰ ĐỒNG Ý

Nếu quý vị đã đồng ý cho học khu của quý vị hay AEA tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị cho Phòng Dịch vụ Con người nhằm mục đích tiếp cận phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm, quý vị có quyền theo 34 CFR phần 99 (quy định FERPA) và 34 CFR phần 300 (quy định IDEA) rút lại sự đồng ý đó vào bất kì thời điểm nào.

Nếu quý vị không muốn học khu của quý vị hay AEA tiếp tục tính phí vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA, quý vị cần phải rút lại sự đồng ý cho học khu của quý vị hay AEA tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị cho Phòng Dịch vụ Con người. Quy định FERPA và IDEA, tuy nhiên, không quy định thủ tục để rút lại sự đồng ý cho tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân của con quý vị. Nếu quý vị muốn rút lại sự đồng ý của mình, quý vị nên hỏi học khu của quý vị hay AEA thủ tục mà quý vị cần thực hiện. Ví dụ như, học khu của quý vị hay AEA có thể yêu cầu quý vị nộp yêu cầu rút lại sự đồng ý bằng văn bản.

ĐIỀU GÌ XẢY RA NẾU QUÝ VỊ KHÔNG ĐỒNG Ý HAY RÚT LẠI SỰ ĐỒNG Ý CỦA MÌNH?

Không có sự đồng ý của quý vị, học khu của quý vị hay AEA không thể tính phí vào phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm của quý vị hoặc con quý vị để thanh toán cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cần cung cấp cho con quý vị theo IDEA mà không tính phí quý vị hay con quý vị. Nếu quý vị rút lại sự đồng ý hay không đồng ý theo quy định FERPA và IDEA, học khu của quý vị hay AEA không thể sử dụng việc quý vị rút lại sự đồng ý hay không đồng ý để tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho cơ quan phúc lợi công hay chương trình bảo hiểm để từ chối cung cấp cho con quý vị dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà đứa trẻ có quyền được hưởng theo IDEA. Do đó, nếu quý vị không đồng ý hay rút lại sự đồng ý của mình, học khu của quý vị hay AEA sẽ có trách nhiệm tiếp tục đảm bảo rằng con quý vị được cung cấp tất cả các dịch vụ cần thiết để nhận được chương trình giáo dục thích hợp mà không tính phí lên quý vị hay con quý vị.

Chúng tôi hi vọng thông tin này hữu ích đối với quý vị trong việc ra quyết định có cân nhắc về việc liệu có cho phép học khu của quý vị hay AEA sử dụng bảo hiểm hay phúc lợi công của quý vị hay của con quý vị để chi trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo IDEA.

Để có thêm thông tin và hướng dẫn về các quy định đối với việc sử dụng phúc lợi công hay bảo hiểm để chi trả cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan vui lòng xem: http://www2.ed.gov/policy/speced/reg/idea/part-b/part-b-parental-Đồng ý.html. Quý vị cũng có thể liên hệ với các nguồn lực được liệt kê ở phần đầu của Cẩm nang này.